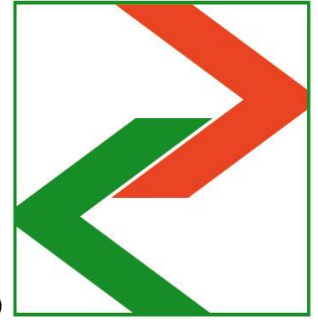




+6

Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)  
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)  
Association des régions frontalières européennes (ARFE)  
Association of European Border Regions (AEBR)  
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)  
Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)  
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEG)  
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)  
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)  
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)  
Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



## **Anexo 2.1 (PACTF, R5)**

# **Manual de Cooperación Transfronteriza**

4ª edición (2017)

Versión Beta **8.1**

basada en la Guía LACE-TAP de CTF

1ª ed. (1995)

2ª ed. (1997)

3ª ed. (2000)

Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)

Berlín, 2017

Esta versión del Manual de CTF en castellano ha sido elaborada por la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE), con la colaboración de la Comunidad Andina y la Unión Europea en el marco del Proyecto Inpandes.



Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)  
 Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)  
 Association des régions frontalières européennes (ARFE)  
 Association of European Border Regions (AEBR)  
 Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)  
 Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)  
 Werkgemeenschap van Europese grensgebieden (WVEG)  
 Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)  
 Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)  
 Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)  
 Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



in English:   en castellano:  ARFE América:   
 (pulse en cada símbolo para acceder)

**Administración:**  
 Enscheder Straße 362  
 D-48599 Gronau (Alemania)

Tel.: +49 2562 70219

Fax: +49 2562 70259

[info@aebr.eu](mailto:info@aebr.eu)

[www.aebr.eu](http://www.aebr.eu)

**Oficina de Proyectos:**  
 Rüdesheimer Str. 8  
 D-14197 Berlín (Alemania)

**Antena de la ARFE en Bruselas:**

Oficina de Extremadura  
 Av. de Cortenberg 89, 2º  
 B-1000 Bruselas (Bélgica)

Tel: +32 (0)2 736 59 50

Fax: +32 (0) 2 736 60 10

[extremadura.bruselas@gobex.es](mailto:extremadura.bruselas@gobex.es)

**AEBR Info Centre en Járkiv (Ucrania):**

[siromed@ukr.net](mailto:siromed@ukr.net)

**AEBR Info Centre en Novi Sad (República Serbia):**

[ananikolov@hotmail.com](mailto:ananikolov@hotmail.com)

*Basado en la Guía Práctica LACE TAP de Cooperación Transfronteriza, actualizado y ampliado con materiales propios de la ARFE, organizaciones asociadas, instituciones europeas, otros procesos de integración (Comunidad Andina, Mercosur, SICA, Unión Africana, CEDEAO, etc.), autoridades locales y regionales europeas, latinoamericanas y africanas, gobiernos nacionales europeos y latinoamericanos (particularmente Brasil, Ecuador, El Salvador, Perú y Uruguay), otros actores en el terreno y, por supuesto, los miembros de la ARFE.*



**COMUNIDAD  
ANDINA**

SECRETARIA GENERAL



*Sólo anhelaba una cosa: cruzar la frontera,  
no importaba cuál ni dónde,  
porque no me importaba el fin, la meta, el destino,  
sino el mero acto, casi místico y trascendental,  
de cruzar la frontera.*

Ryszard Kapuściński  
*Viajes con Heródoto* (2004)

um Grenzen zu überwinden,  
muss man kooperieren dürfen  
kooperieren wollen,  
und kooperieren können  
*(para superar la frontera  
tiene que estar permitido cooperar,  
hay que querer cooperar  
y debe poderse cooperar)*

Karl-Heinz Lambertz  
Presidente de la ARFE (2009-2017)

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

|                                                                                 | <i>pág.</i>       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Índice de contenidos</i>                                                     | <i>iv</i>         |
| <i>Índice de figuras</i>                                                        | <i>xvi</i>        |
| <i>Índice de tablas</i>                                                         | <i>xviii</i>      |
| <i>Índice de casos y ejemplos</i>                                               | <i>xx</i>         |
| <i>Acrónimos y abreviaturas</i>                                                 | <i>xxix</i>       |
| <i>Códigos de los países</i>                                                    | <i>xxxiv</i>      |
| <i>Agradecimientos</i>                                                          | <i>xxxv</i>       |
| <br><b>INTRODUCCIÓN</b>                                                         | <br><b>xxxvii</b> |
| <br><b>SECCIÓN A: EL MARCO</b>                                                  | <br><b>1</b>      |
| A 1: Razones para la Cooperación Transfronteriza (CTF)                          | 1                 |
| A 2: La experiencia europea. Principios de CTF, Tipologías y Obstáculos         | 21                |
| A 3: Instrumentos legales que facilitan la CTF en Europa                        | 53                |
| A 4: Iniciativas y programas de la Unión Europea                                | 65                |
| A 5: CTF en las fronteras exteriores de la UE y más allá                        | 153               |
| A 6: Estrategias, Contenidos y Evaluación de la CTF; factores de sostenibilidad | 205               |
| <br><b>SECCIÓN B: ESTRUCTURAS DE COOPERACIÓN</b>                                | <br><b>249</b>    |
| B 1: Fases de cooperación y tipos de estructura                                 | 249               |
| B 2: Estructuras de cooperación a nivel estratégico (de programa)               | 261               |
| B 3: Estructuras de cooperación para la ejecución de proyectos                  | 349               |
| B 4: Las Agrupaciones Europeas de Cooperación Territorial (AECTs)               | 369               |
| <br><b>SECCIÓN C: SECTORES DE COOPERACIÓN Y EJEMPLOS DE BUENA PRÁCTICA</b>      | <br><b>389</b>    |
| C 1: Ordenación del territorio                                                  | 389               |
| C 2: Desarrollo económico                                                       | 433               |
| C 3: Transportes, infraestructuras y telecomunicaciones                         | 465               |
| C 4: Turismo y deportes                                                         | 501               |
| C 5: Medio ambiente                                                             | 529               |
| C 6: Formación, Educación, Juventud y desarrollo del Mercado Laboral            | 545               |
| C 7: Sanidad y servicios sociales                                               | 587               |
| C 8: Cultura y Medios de Comunicación                                           | 619               |
| C 9: Agricultura y desarrollo rural                                             | 647               |
| C 10: Energía, minería y adaptación al Cambio Climático                         | 683               |
| C 11: I+D+i – Cooperación universitaria y de centros de investigación           | 735               |
| C 12: Cooperación judicial y de las fuerzas y cuerpos de seguridad              | 779               |
| <br><b>SECCIÓN D: COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA EN OTROS CONTINENTES</b>          | <br><b>787</b>    |
| D 1: Cooperación Transfronteriza en América del Sur                             | 787               |
| D 2: Cooperación Transfronteriza en Centroamérica y El Caribe                   | 877               |
| D 3: Cooperación Transfronteriza en América del Norte                           | 909               |
| D 4: Cooperación Transfronteriza en África                                      | 915               |
| D 5: Cooperación Transfronteriza en Asia                                        | 967               |
| D 6: Mediterráneo, Oriente Próximo y el caso de Jerusalén                       | 971               |
| D 7: Fronteras Marítimas y el caso singular del Ártico                          | 975               |
| D 8: Casos especiales: la Antártida                                             | 987               |
| D 9: Casos especiales: los Enclaves                                             | 991               |
| <br><b>Apéndices</b>                                                            | <br><b>995</b>    |
| 1. <b>Las fronteras en las Artes</b>                                            | 995               |
| 2. <b>Asociaciones, Redes y Plataformas de Municipios y Regiones</b>            | 1003              |

**ÍNDICE DETALLADO**

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <i>Índice de contenidos</i>       | <i>iv</i>    |
| <i>Índice de figuras</i>          | <i>xvi</i>   |
| <i>Índice de tablas</i>           | <i>xviii</i> |
| <i>Índice de casos y ejemplos</i> | <i>xx</i>    |
| <i>Acrónimos y abreviaturas</i>   | <i>xxix</i>  |
| <i>Códigos de los países</i>      | <i>xxxiv</i> |
| <i>Agradecimientos</i>            | <i>xxxv</i>  |

**INTRODUCCIÓN****xxxvii****SECCIÓN A: EL MARCO****1**

|                                                                                                                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A 1: Razones para la Cooperación Transfronteriza (CTF)                                                                                                        | 1   |
| Antecedentes históricos                                                                                                                                       | 2   |
| Superación de barreras históricas mediante la CTF                                                                                                             | 3   |
| Las regiones como motores de la CTF                                                                                                                           | 5   |
| La CTF en las fronteras exteriores de la UE                                                                                                                   | 7   |
| Euroregión: organización, método de trabajo y contenidos de la CTF                                                                                            | 10  |
| Mapa de áreas y estructuras de CTF en Europa                                                                                                                  | 11  |
| Bibliografía más relevante en materia de CTF en Europa                                                                                                        | 12  |
| Bibliografía sobre algunas fronteras en concreto                                                                                                              | 18  |
| A 2: La experiencia europea. Principios de CTF, Tipologías y Obstáculos                                                                                       | 21  |
| 1. Principios generales de cooperación                                                                                                                        | 22  |
| 2. Principios de CTF                                                                                                                                          | 24  |
| 2.1 El Principio de Partenariado o Principio de Asociación                                                                                                    | 24  |
| 2.2 El Principio de Subsidiariedad                                                                                                                            | 24  |
| 2.3 El Principio del Socio Principal                                                                                                                          | 25  |
| 3. Los Conceptos y Estrategias Transfronterizas                                                                                                               | 26  |
| 3.1 Estrategias y conceptos de desarrollo transfronterizo descentralizado. Valor añadido y elementos clave a considerar (Resumen de la Guía Práctica ULYSSES) | 27  |
| 4. Tipologías. Cuestiones y problemas específicos de la Cooperación en distintos tipos de región fronteriza                                                   | 29  |
| a) Generalidades                                                                                                                                              | 29  |
| b) Clasificación según los distintos tipos de región fronteriza                                                                                               | 29  |
| c) Regiones fronterizas menos avanzadas de las fronteras terrestres internas                                                                                  | 31  |
| d) Otras regiones fronterizas de las fronteras terrestres internas                                                                                            | 33  |
| e) Regiones en las fronteras externas                                                                                                                         | 35  |
| f) Estructuras transfronterizas de Europa Central y Oriental en el año 2000                                                                                   | 37  |
| g) Fronteras Marítimas                                                                                                                                        | 38  |
| 5. Tipología de las regiones fronterizas en Europa en 2008                                                                                                    | 43  |
| 5.1 Introducción                                                                                                                                              | 43  |
| 5.2 Propósito de esta metodología                                                                                                                             | 43  |
| 5.3 Observaciones finales sobre su utilidad                                                                                                                   | 47  |
| 6. Obstáculos, asimetrías y diferenciales transfronterizos                                                                                                    | 48  |
| 6.1 EU Eurobarometer on CBC in the EU                                                                                                                         | 48  |
| 6.2 Cross-Border Review: findings and instruments                                                                                                             | 48  |
| 6.3 Other initiatives to solve CB obstacles: EU Presidencies, ECBC, Parliament, CoR                                                                           | 49  |
| 6.3.1 Conclusions Informal Ministerial Meeting of Ministers in charge of Territorial Cooperation, and Luxembourg Presidency of the Council (2ª mitad de 2015) | 496 |
| 6.3.2 European Cross-Border Convention (MOT)                                                                                                                  | 49  |
| 6.3.3 REGI Committee's Report ETC. Best Practice and Innovative Measures                                                                                      | 50  |
| 6.3.4 CoR Study on the Future Cohesion Policy                                                                                                                 | 50  |
| 6.4. Cross-Border Outlook: Mid-term Review EU MFF and 7th Cohesion Report, P2P projects                                                                       | 51  |
| 6.4.1 Mid-term Review of EU MFF                                                                                                                               | 51  |
| 6.4.2 Advance developments for EGTC                                                                                                                           | 51  |
| 6.4.3 People-to-people Projects                                                                                                                               | 51  |
| 6.4.4 Alliance for Cohesion                                                                                                                                   | 50  |
| 6.4.5 Cohesion Report                                                                                                                                         | 50  |
| Bibliografía                                                                                                                                                  | 52  |
| A 3: Instrumentos legales que facilitan la CTF en Europa                                                                                                      | 53  |
| La necesidad de disponer de instrumentos legales apropiados para la CTF                                                                                       | 54  |
| Acuerdos multilaterales                                                                                                                                       | 55  |
| Acuerdos bilaterales y trilaterales                                                                                                                           | 56  |
| Acuerdos a nivel regional y local                                                                                                                             | 58  |

|                                                                                                                                                                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Los Programas Europeos de Cooperación Territorial                                                                                                                                                                  | 58         |
| Las Agrupaciones Europeas de Cooperación Territorial (AECT)                                                                                                                                                        | 59         |
| Las Agrupaciones de Cooperación Euroregional (ACE)                                                                                                                                                                 | 60         |
| Grandes espacios de cooperación: de las Comunidades de Trabajo a las Estrategias Macrorregionales                                                                                                                  | 61         |
| Otros espacios de cooperación                                                                                                                                                                                      | 62         |
| Nuevos instrumentos                                                                                                                                                                                                | 63         |
| Bibliografía                                                                                                                                                                                                       | 64         |
| <b>A 4: Iniciativas y programas de la Unión Europea</b>                                                                                                                                                            | <b>65</b>  |
| La política regional en el proceso de integración europea                                                                                                                                                          | 66         |
| La Política de Cohesión 1989-1993 ("De los Proyectos a los Programas")                                                                                                                                             | 66         |
| 1994-1999 ("Consolidación y Redoblando Esfuerzos")                                                                                                                                                                 | 67         |
| 2000-2006 ("el Éxito de la Ampliación")                                                                                                                                                                            | 68         |
| 2007-2013 ("Crecimiento y Empleo")                                                                                                                                                                                 | 69         |
| 2014-2020 ("Superando la crisis")                                                                                                                                                                                  | 70         |
| 25 años de evolución de las iniciativas y programas de la UE                                                                                                                                                       | 72         |
| La Iniciativa Comunitaria Interreg (I) (1990-1993)                                                                                                                                                                 | 72         |
| La Iniciativa Interreg II (1994-1999)                                                                                                                                                                              | 73         |
| Primeros instrumentos para la CTF en las fronteras exteriores de la UE                                                                                                                                             | 75         |
| Interreg III (2000-2006)                                                                                                                                                                                           | 76         |
| Coordinación de Interreg (III) A y Phare CBC                                                                                                                                                                       | 81         |
| El proyecto LACE                                                                                                                                                                                                   | 81         |
| La evaluación ex post de Interreg III                                                                                                                                                                              | 83         |
| El Objetivo de Cooperación Territorial Europea (Interreg IV) (2007-2013)                                                                                                                                           | 92         |
| Las tres dimensiones del Objetivo de CTF                                                                                                                                                                           | 92         |
| Interact I                                                                                                                                                                                                         | 93         |
| Guías de la Comisión                                                                                                                                                                                               | 95         |
| Posición de la ARFE sobre los reglamentos de Fondos Estructurales 2007-2013                                                                                                                                        | 96         |
| <i>CBC: Cornerstone of the European Cohesion Policy</i>                                                                                                                                                            | 100        |
| <i>CBC: Regional answers on current European challenges</i>                                                                                                                                                        | 101        |
| La Cooperación Territorial Europea en el periodo de programación 2014-2020 (Interreg V)                                                                                                                            | 104        |
| 1. Posición de la ARFE sobre los nuevos Reglamentos                                                                                                                                                                | 105        |
| 2. El Marco Financiero Plurianual y los Reglamentos sobre la Cohesión                                                                                                                                              | 108        |
| 2.1 Un presupuesto europeo para la cohesión territorial                                                                                                                                                            | 108        |
| 2.2 Borrador de Reglamento para la Política de Cohesión de la UE 2014-2020                                                                                                                                         | 110        |
| 3. Opiniones específicas de la ARFE sobre (únicamente disponible en inglés):                                                                                                                                       | 113        |
| 3.1 La "Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el Fondo de Cohesión, derogando el Reglamento del Consejo (EC) n° 1084/2006"                                                            | 113        |
| 3.2 "Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo con provisiones específicas sobre el FEDER y el Objetivo de Inversión en Crecimiento y Empleo, y derogando el reglamento (EC) n° 1080/2006"      | 113        |
| 3.3 "Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo con provisiones específicas para el apoyo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) al Objetivo de Cooperación Territorial Europea (CTE)" | 115        |
| 3.4 Descentralización de los futuros Programas Operativos de Interreg mediante Subprogramas                                                                                                                        | 119        |
| 4. Programas de Cooperación 2014-2020 (Interreg V)                                                                                                                                                                 | 123        |
| 5. Interact III (2014-2020)                                                                                                                                                                                        | 131        |
| 6. Las estrategias macroregionales                                                                                                                                                                                 | 132        |
| 7. Needs and solutions for CB regions                                                                                                                                                                              | 137        |
| 7.1 Assessment of needs to be addressed by Interreg CBC programmes                                                                                                                                                 | 137        |
| 8. How does it look like after 2020?                                                                                                                                                                               | 141        |
| 8.1 AEBR opinión on the future of Cohesion Policy and CBC (within Interreg A)                                                                                                                                      | 142        |
| 8.2 CBC – European Priority and Political Objective of the EU beyond 2020                                                                                                                                          | 148        |
| Bibliografía                                                                                                                                                                                                       | 150        |
| <b>A 5: CTF en las fronteras exteriores de la UE y más allá</b>                                                                                                                                                    | <b>153</b> |
| Generalidades sobre los países no comunitarios                                                                                                                                                                     | 154        |
| Confederación Helvética (Suiza)                                                                                                                                                                                    | 155        |
| Reino de Noruega                                                                                                                                                                                                   | 155        |
| Islandia                                                                                                                                                                                                           | 155        |
| Microestados europeos (Andorra, Liechtenstein, Malta, Mónaco, San Marino, Vaticano)                                                                                                                                | 156        |
| Países de la <i>Política de Buena Vecindad</i> (Bielorrusia, Moldavia, Turquía, Ucrania)                                                                                                                           | 158        |
| Federación Rusa                                                                                                                                                                                                    | 159        |

|                                                                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Países del Instrumento de Pre-Adhesión (Albania, Bosnia y Herzegovina, Macedonia, Montenegro, Serbia)                                       | 160        |
| El caso especial de Gibraltar                                                                                                               | 161        |
| Instrumentos de CTF en las fronteras exteriores de la UE y con los candidatos a la adhesión                                                 | 162        |
| El Programa Phare CBC                                                                                                                       | 163        |
| Coordinación de Interreg (III) A y Phare CBC                                                                                                | 166        |
| Phare CREDO                                                                                                                                 | 167        |
| Tacis CBC                                                                                                                                   | 167        |
| El Programa CARDS                                                                                                                           | 168        |
| El programa MEDA                                                                                                                            | 169        |
| El proyecto LACE                                                                                                                            | 169        |
| ENPI CBC 2007-2013                                                                                                                          | 171        |
| Programas Operativos de CTF del Instrumento Europeo de Buena Vecindad y Asociación                                                          | 171        |
| IPA CBC (CTF IPA) 2007-2013                                                                                                                 | 175        |
| Programas Operativos de CTF del Instrumento de Ayuda para la Pre-Adhesión                                                                   | 176        |
| The Eastern Partnership                                                                                                                     | 177        |
| The Eastern Partnership and EU-Ukraine relations                                                                                            | 178        |
| Relationship with Russia                                                                                                                    | 179        |
| The Eastern Partnership Civil Society Forum                                                                                                 | 179        |
| Some criticism from scratch                                                                                                                 | 180        |
| How does the new European Neighbourhood Instrument (ENI) look like for the period 2014-2020?                                                | 180        |
| Main elements of the new ENI/Differences from ENPI and operational implications                                                             | 180        |
| Timetable for ENI and programming                                                                                                           | 182        |
| Basics of the ENP                                                                                                                           | 182        |
| What is the European Neighbourhood Policy?                                                                                                  | 182        |
| How does it work?                                                                                                                           | 183        |
| Financial support, legal agreements and programming                                                                                         | 183        |
| Support and agreements                                                                                                                      | 184        |
| How is the ENP financed?                                                                                                                    | 184        |
| ENI Programming                                                                                                                             | 186        |
| The benefits of the ENP                                                                                                                     | 186        |
| The ENP action plans (or Association Agendas for Eastern partner countries)                                                                 | 187        |
| ENI CBC 2014-2020                                                                                                                           | 187        |
| Programas de CTF del Instrumento Europeo de Buena Vecindad (ENI CBC) 2014-2020                                                              | 188        |
| El instrumento TESIM                                                                                                                        | 189        |
| EU-Russia CBC ( <i>At a Glance</i> , European Parliament Factsheet)                                                                         | 191        |
| EU CBC programmes                                                                                                                           | 191        |
| Council of the Baltic Sea States funding for regional cooperation                                                                           | 192        |
| IPA CBC 2014-2020                                                                                                                           | 193        |
| Programas de CTF del Instrumento para la Ayuda a la Preadhesión (IPA-CBC) 2014-2020                                                         | 194        |
| The role of Local and Regional Authorities                                                                                                  | 195        |
| Current situation and perspectives                                                                                                          | 195        |
| Some recommendations for LRAs                                                                                                               | 196        |
| Aspectos específicos de interés para las fronteras exteriores de la UE y más allá                                                           | 199        |
| Seguridad y cooperación en las fronteras exteriores de la UE                                                                                | 199        |
| Bibliografía sobre el impacto de Schengen en las fronteras de Europa Central y Oriental                                                     | 203        |
| Bibliografía por fronteras y/o por países                                                                                                   | 203        |
| <b>A 6: Estrategias, Contenidos y Evaluación</b>                                                                                            | <b>205</b> |
| 1. Programas y estrategias transfronterizas                                                                                                 | 206        |
| 1.1 Estrategias y conceptos de desarrollo transfronterizo descentralizado – Valor añadido y elementos clave a considerar (Proyecto ULYSSES) | 208        |
| 2. Contenidos y estructura de los programas transfronterizos                                                                                | 212        |
| 2.1 Documentos de programación conjunta (DPC)                                                                                               | 213        |
| 3. Requisitos generales de evaluación                                                                                                       | 215        |
| 3.1 Evaluación de los programas de CTF                                                                                                      | 215        |
| 3.2 Evaluación ex ante                                                                                                                      | 216        |
| 3.3 Indicadores                                                                                                                             | 217        |
| 3.4 Fuentes de información                                                                                                                  | 218        |
| 4. Estrategias para el periodo 2014-2020                                                                                                    | 219        |
| 4.1 Estrategias Regionales de Innovación para la Especialización Inteligente (RIS3)                                                         | 219        |
| 5. Nuevos enfoques                                                                                                                          | 220        |
| 5.1 Marco de Rendición de Cuentas por Resultados                                                                                            | 221        |

|                                                                                           |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6. Cross.Border Review                                                                    | 222        |
| Tablas                                                                                    | 223        |
| Ejemplos de buenas prácticas                                                              | 235        |
| Bibliografía                                                                              | 237        |
| Anexo: Factores de Sostenibilidad de la OCDE                                              | 239        |
| 1. Voluntad política y políticas de apoyo                                                 | 239        |
| 2. Instrumentos adecuados                                                                 | 241        |
| 3. Efectos medioambientales                                                               | 242        |
| 4. Aspectos socioculturales                                                               | 242        |
| 5. Capacidades institucionales y de gestión                                               | 243        |
| 6. Viabilidad económica y sostenibilidad financiera                                       | 243        |
| 7. Participación de grupos diana                                                          | 244        |
| 8. Enfoque de género                                                                      | 244        |
| Bibliografía                                                                              | 246        |
| <b>SECCIÓN B: ESTRUCTURAS DE COOPERACIÓN</b>                                              | <b>249</b> |
| B 1: Fases de cooperación y tipos de estructura                                           | 249        |
| De la acción puntual a la CTF a largo plazo                                               | 250        |
| Cooperación inicial entre regiones vecinas (familiarización y generación de confianza)    | 251        |
| Elaboración de perspectivas transfronterizas y estrategias de desarrollo                  | 252        |
| Gestión y puesta en marcha de programas                                                   | 252        |
| Principios fundamentales para el establecimiento de estructuras adecuadas                 | 254        |
| Bibliografía                                                                              | 260        |
| B 2: Estructuras de cooperación a nivel estratégico                                       | 261        |
| Bibliografía                                                                              | 262        |
| 1. Factores que facilitan o dificultan el desarrollo de las estructuras transfronterizas  | 263        |
| 2. Acuerdos marco                                                                         | 263        |
| 2.1 El papel del Convenio de Madrid del Consejo de Europa                                 | 264        |
| 3. Acuerdos específicos                                                                   | 267        |
| 3.1 Acuerdos formales                                                                     | 270        |
| 3.2 Acuerdos de trabajo                                                                   | 270        |
| 4. Tipología de las estructuras transfronterizas                                          | 271        |
| 4.1 Euroregiones y estructuras similares                                                  | 271        |
| 4.1.1 Pasos necesarios para el establecimiento de una estructura tipo Euroregión          | 274        |
| 4.2 Comunidades de trabajo y otros organismos                                             | 274        |
| 4.3 Estructuras específicas para Interreg u otros programas de la UE                      | 276        |
| 4.4 Estructuras TF en Europa Central y Oriental en el año 2000                            | 277        |
| 5. Evolución de las estructuras en relación con los programas europeos específicos        | 278        |
| 5.1 Interreg I                                                                            | 278        |
| 5.2 Principales funciones de las estructuras transfronterizas en Interreg IIA (1994-1999) | 278        |
| 5.2.1 Estructuras                                                                         | 279        |
| 5.2.2 Funciones                                                                           | 280        |
| - Desarrollo del Programa                                                                 | 280        |
| - Ejecución del Programa                                                                  | 281        |
| 1. Información y asesoramiento a los beneficiarios                                        | 281        |
| 2. Presentación de las solicitudes de proyectos                                           | 281        |
| 3. Valoración del proyecto (valoración de las solicitudes de proyectos)                   | 281        |
| 4. Selección de proyectos                                                                 | 281        |
| 5. Aprobación y contratación                                                              | 281        |
| 6. Gestión financiera                                                                     | 282        |
| 7. Seguimiento                                                                            | 282        |
| 8. Evaluación del programa y revisión                                                     | 282        |
| 5.2.3 Conclusiones de Interreg IIA                                                        | 282        |
| 5.2.4 La coordinación de Interreg IIA con Phare CBC                                       | 283        |
| 5.3 Estructuras para la gestión de Interreg IIIA y otros programas                        | 285        |
| 5.3.1 Las líneas directrices de Interreg III                                              | 285        |
| 5.3.2 La coordinación de Interreg IIIA con Phare CBC                                      | 286        |
| 5.3.3 Coordinación entre Interreg IIIA y otros programas exteriores de la UE              | 287        |
| 5.4 Interreg IV (OCT) 2007-2013                                                           | 287        |
| 5.5 Interreg V (2014-2020)                                                                | 287        |
| Tablas                                                                                    | 288        |
| Ejemplos                                                                                  | 319        |
| B 3: Estructuras de cooperación para la ejecución de proyectos                            | 349        |
| 0. Generalidades                                                                          | 350        |
| 1. Soluciones dentro del Derecho Internacional y de la UE                                 | 350        |

|                   |                                                                                                                                         |            |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1.1               | Agrupaciones Europeas de Interés Económico (AEIE)                                                                                       | 350        |
| 1.2               | Limitaciones de las AEIEs                                                                                                               | 351        |
| 1.3               | Las AECTs                                                                                                                               | 352        |
| 2.                | Soluciones dentro de la legislación nacional                                                                                            | 352        |
| 2.1               | Sociedades de Economía Mixta                                                                                                            | 352        |
| 2.2               | Agrupaciones de Interés Público                                                                                                         | 352        |
| 3.                | Acuerdos prácticos <i>ad hoc</i>                                                                                                        | 353        |
| 4.                | Conclusiones respecto a las reglamentaciones legales                                                                                    | 354        |
| 5.                | Consideraciones acerca de la calidad de los futuros proyectos transfronterizos                                                          | 355        |
|                   | Ejemplos                                                                                                                                | 358        |
| B 4:              | Las Agrupaciones Europeas de Cooperación Territorial (AECTs)                                                                            | 369        |
|                   | Información Básica                                                                                                                      | 370        |
|                   | ¿Qué es una AECT?                                                                                                                       | 370        |
|                   | ¿Para qué sirve una AECT?                                                                                                               | 370        |
|                   | ¿Quién puede participar?                                                                                                                | 370        |
|                   | ¿Cómo se constituye?                                                                                                                    | 371        |
|                   | ¿Cómo funciona?                                                                                                                         | 371        |
|                   | Antecedentes                                                                                                                            | 371        |
|                   | La Reforma de las AECTs                                                                                                                 | 373        |
|                   | Propuestas y observaciones a artículos específicos                                                                                      | 375        |
|                   | La Plataforma de AECTs del CdR                                                                                                          | 377        |
|                   | Alcolea's article <i>Towards a New Generation of European Groupings of Territorial Cooperation</i>                                      | 377        |
|                   | Tablas de AECTs constituídas y en construcción (actualizadas a diciembre de 2016)                                                       | 379        |
|                   | Ejemplos                                                                                                                                | 381        |
|                   | Bibliografía                                                                                                                            | 386        |
| <b>SECCIÓN C:</b> | <b>SECTORES DE COOPERACIÓN Y EJEMPLOS DE BUENAS PRÁCTICAS</b>                                                                           | <b>389</b> |
| C 1:              | Ordenación del territorio                                                                                                               | 389        |
|                   | Introducción                                                                                                                            | 390        |
|                   | De la política regional europea a la política de desarrollo territorial                                                                 | 390        |
|                   | Siguientes pasos en la política europea de ordenación del territorio                                                                    | 391        |
|                   | El camino hacia una perspectiva europea de ordenación territorial (PEOT)                                                                | 392        |
|                   | La Agenda Territorial Europea, el Libro Verde de la Cohesión Territorial, el Enfoque Basado en el Territorio y la Gobernanza Multinivel | 394        |
|                   | Métodos y medidas de los planes de desarrollo transfronterizo                                                                           | 397        |
|                   | La creación de ESPON, el Observatorio Europeo para el Desarrollo Territorial                                                            | 400        |
|                   | El Programa ESPON 2013                                                                                                                  | 401        |
|                   | El Programa ESPON 2020                                                                                                                  | 402        |
|                   | Nuevas tecnologías al servicio de la ordenación del territorio                                                                          | 403        |
|                   | DeTeC – Detectando Potenciales y Desafíos Territoriales                                                                                 | 404        |
|                   | EURISY                                                                                                                                  | 404        |
|                   | eSENS                                                                                                                                   | 404        |
|                   | Biomimetismo                                                                                                                            | 404        |
|                   | La revisión intermedia del Marco Financiero Plurianual de la UE para 2014-2020 y la presentación del 7º Informe de Cohesión             | 405        |
|                   | Iniciativas en riesgo                                                                                                                   | 405        |
|                   | Ejemplos de Interreg I (1990-1993)                                                                                                      | 406        |
|                   | Ejemplos de Interreg IIA y Phare CBC (1994-1999)                                                                                        | 408        |
|                   | Ejemplos de Interreg III-A, Phare CBC, Tacis CBC (2000-2006), CARDS, MEDA, LACE                                                         | 416        |
|                   | Puesta en práctica de la agenda territorial                                                                                             | 417        |
|                   | Ejemplos de OCT (Interreg IV) A                                                                                                         | 420        |
|                   | Ejemplos del OCT (Interreg IV) B                                                                                                        | 423        |
|                   | Nuevas herramientas y nuevas tecnologías                                                                                                | 424        |
|                   | Ejemplos de ENPI CBC (2007-2013)                                                                                                        | 425        |
|                   | Ejemplos de IPA CBC (2007-2013)                                                                                                         | 426        |
|                   | Ejemplos de Interreg V (2014-2020)                                                                                                      | 427        |
|                   | Ejemplos de ENI CBC (2014-2020)                                                                                                         | 428        |
|                   | Ejemplos de IPA CBC (2014-2020)                                                                                                         | 429        |
|                   | Bibliografía                                                                                                                            | 430        |
| C 2:              | Desarrollo económico                                                                                                                    | 433        |
| 1.                | Contexto                                                                                                                                | 434        |
| 2.                | Desarrollo de la pequeña empresa en el contexto de la CTF                                                                               | 434        |
| 2.1               | Necesidades y Potencial para el Desarrollo de las Pequeñas Empresas en las Regiones Fronterizas                                         |            |
| 2.2               | Problemas típicos de las pequeñas empresas en las regiones fronterizas                                                                  | 435        |
| 3.                | Tipos de acción para promover el desarrollo de PYMEs en regiones transfronterizas                                                       | 436        |
| 4.                | Investigación, innovación y tecnología en el contexto de la CTF                                                                         | 438        |
| 4.1               | Promoción de la Investigación y la Innovación a nivel de la UE                                                                          | 438        |

|      |                                                                                              |     |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4.2  | Identificando Oportunidades Comunes de Investigación y Desarrollo Tecnológico                | 439 |
| 4.3  | Procedimientos para establecer una Red                                                       | 440 |
| 5.   | Los Programas Marco de Investigación y Horizon 2020                                          | 441 |
| 6.   | La economía social en la CTF                                                                 | 441 |
|      | Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 442 |
|      | Programas de Interreg IIA                                                                    | 442 |
|      | Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 443 |
|      | Proyectos de Interreg IIA                                                                    | 443 |
|      | Otros ejemplos de proyectos                                                                  | 445 |
| 1.   | Investigación, estudios y desarrollo estratégico                                             | 445 |
| 2.   | Animación, contactos y redes                                                                 | 447 |
| 3.   | Servicios de información y asesoramiento para las empresas                                   | 450 |
| 4.   | Desarrollo de habilidades empresariales                                                      | 451 |
| 5.   | Servicios comunes especializados; marketing, desarrollo y transferencia tecnológica          | 459 |
| 6.   | Instalaciones comunes, incluyendo parques industriales y centros tecnológicos                | 461 |
| 7.   | Fondos de inversión                                                                          | 462 |
| 8.   | Crecimiento y empleo (favoreciendo el desarrollo socioeconómico de los territorios europeos) | 462 |
| 9.   | Economía social                                                                              | 463 |
|      | Bibliografía                                                                                 | 430 |
| C 3: | Transportes, infraestructuras y telecomunicaciones                                           | 465 |
|      | TRANSPORTES E INFRAESTRUCTURAS                                                               | 466 |
| 1.   | Problemas y desarrollo general                                                               | 466 |
| 2.   | Infraestructuras de transporte                                                               | 468 |
| 2.1  | Pol. Europea de Transportes – Red Transeuropea de Transportes (RTE-T)                        | 468 |
| 2.2  | Directrices de los modos de transporte                                                       | 469 |
| 3.   | Transferencia de (energía y) telecomunicaciones                                              | 471 |
| 4.   | Desarrollo de las RTE                                                                        | 471 |
| 5.   | Planificación integral                                                                       | 472 |
| 6.   | Periodo 2007-2013                                                                            | 474 |
| 7.   | Perspectivas                                                                                 | 475 |
| 8.   | Sumario y tipología de actividades potenciales                                               | 476 |
| 9.   | Infraestructuras de pequeña escala y “eslabones perdidos” en las regiones fronterizas        | 477 |
|      | TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TICs)                                       | 478 |
| 1.   | Generalidades                                                                                | 478 |
| 2.   | Gobierno Electrónico                                                                         | 478 |
| 3.   | eHealth y Telemedicina                                                                       | 479 |
| 4.   | Prensa digital, blogs y redes sociales                                                       | 479 |
| 5.   | e-...???                                                                                     | 479 |
|      | Ejemplos de proyectos sobre Transportes e Infraestructuras                                   | 480 |
|      | Proyectos seleccionados de Interreg I                                                        | 480 |
|      | Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 483 |
|      | Programas de Interreg IIA                                                                    | 483 |
|      | Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 485 |
|      | Proyectos de Interreg IIA                                                                    | 485 |
|      | Otros ejemplos de proyectos                                                                  | 490 |
|      | Ejemplos de proyectos sobre TICs                                                             | 491 |
|      | Interreg IIA                                                                                 | 491 |
|      | Gobierno electrónico                                                                         | 492 |
|      | Conectividad y Movilidad                                                                     | 493 |
|      | eHealth y Telemedicina (ver C7)                                                              | 496 |
|      | Prensa digital, blogs y redes sociales                                                       | 496 |
|      | Bibliografía                                                                                 | 499 |
| C 4: | Turismo y deportes                                                                           | 501 |
| 1.   | Contexto                                                                                     | 502 |
| 2.   | Necesidades y prioridades de las regiones transfronterizas                                   | 502 |
| 3.   | Problemas típicos de las regiones fronterizas                                                | 503 |
| 4.   | Tipos de acción para promover la CTF                                                         | 505 |
|      | Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 507 |
|      | Programas de Interreg IIA                                                                    | 507 |
|      | Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                      | 511 |
|      | Proyectos de Interreg IIA                                                                    | 511 |
|      | Otros ejemplos de proyectos                                                                  | 512 |
| 1.   | Investigación, estudios y desarrollo estratégico                                             | 512 |
| 2.   | Desarrollo e integración de la estructura turística                                          | 513 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3. Animación, contactos, redes y estructuras de cooperación entre operadores                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 516 |
| 4. Promoción y comercialización conjuntas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 517 |
| 5. Desarrollo de productos y servicios turísticos fronterizos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 519 |
| 6. Rutas y Redes Europeas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 525 |
| Bibliografía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 528 |
| C 5: Medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 529 |
| 1. Contexto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 530 |
| 2. Problemas típicos de las regiones fronterizas y transfronterizas                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 531 |
| 3. Tipos de acción para promover la CTF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 533 |
| Bibliografía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 534 |
| Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 535 |
| Programas de Interreg IIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 535 |
| Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 537 |
| Proyectos de Interreg IIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 537 |
| Otros ejemplos de proyectos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 537 |
| 1. Investigación, estudios, desarrollo estratégico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 537 |
| 2. Limpiando la contaminación y reparando negligencias                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 538 |
| 3. Suministro de agua / recogida y tratamiento de residuos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 540 |
| 4. Planificación conjunta y coordinación de servicios de emergencia en casos de amenaza, emergencia declarada o catástrofe ambiental                                                                                                                                                                                                                                              | 541 |
| 5. Gestión conjunta de recursos naturales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 543 |
| 6. Educación, formación, sensibilización                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 544 |
| C 6: Formación, Educación, Juventud y desarrollo del Mercado Laboral TF                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 545 |
| 1. Contexto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 546 |
| 2. Necesidades y prioridades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 547 |
| 3. Problemas típicos de la educación, la formación y el mercado laboral de las regiones fronterizas                                                                                                                                                                                                                                                                               | 548 |
| 4. Acciones para promover la CTF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 549 |
| Características del Empleo Transfronterizo en la UE en 2000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 551 |
| 5. Information services for CB workers in European border regions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 551 |
| 5.1 Introduction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 551 |
| 5.2 Experiences and examples                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 552 |
| 5.3 Key obstacles limiting cross-border mobility on the labour market                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 554 |
| 5.4 Recommendations and proposed solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 557 |
| 5.5 Final remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 559 |
| 6. Frontier Workers: Assessment of the situation after twenty years of the Internal Market: problems and perspectives                                                                                                                                                                                                                                                             | 560 |
| 6.1 Policy recommendations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 561 |
| 7. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Europäisches Netz der Arbeitsvermittlungen, den Zugang von Arbeitskräften zu mobilitätsfördernden Diensten und die weitere Integration der Arbeitsmärkte                                                                                                                                      | 566 |
| 8. Policy Instruments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 567 |
| 8.1 EaSI (Employment and Social Innovation) – New Umbrella Programme for Employment and Social Policy                                                                                                                                                                                                                                                                             | 567 |
| CTF en Formación Profesional: ejemplos de buena práctica en las fronteras de Alemania. Estudio elaborado por encargo del Ministerio Regional de Interior del Estado Libre de Sajonia ( <i>Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der beruflichen Bildung: Beispiele guter Praxis an deutschen Außengrenzen. Studie im Auftrag des Sächsischen Staatsministeriums des Innern</i> ) | 567 |
| Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 570 |
| Programas de Interreg IIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 570 |
| Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 573 |
| Proyectos de Interreg IIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 573 |
| Otros ejemplos de proyectos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 575 |
| 1. Animación, Contactos, Intercambios, Redes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 575 |
| 2. Investigación, estudios y desarrollo estratégico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 575 |
| 3. Intercambio de personas como elementos de cursos de educación y formación                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 576 |
| 4. Planificación y prestación de cursos de formación educativa conjuntos; cursos de acceso al mercado laboral transfronterizo                                                                                                                                                                                                                                                     | 577 |
| 5. Estructuras del mercado laboral, sistemas de gestión y servicios incluyendo bases de datos, información, asesoramiento y contratación                                                                                                                                                                                                                                          | 581 |
| 6. Apoyo a las políticas dirigidas a los y las jóvenes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 582 |
| 6.1 Iniciativas para la Juventud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 582 |
| 6.2 Minorías étnicas/Juventud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 583 |
| 6.3 Desempleo juvenil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 584 |
| 7. Futuros proyectos (en seguimiento)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 585 |
| C 7: Sanidad y servicios sociales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 587 |
| 1. Generalidades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 588 |
| 2. Problemas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 588 |

|                                                                                               |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3. Soluciones                                                                                 | 590        |
| 3.1 Instalaciones conjuntas y transfronterizas                                                | 591        |
| 3.2 eHealth y Telemedicina                                                                    | 591        |
| 3.3 Investigación y Salud Pública Transfronterizas                                            | 591        |
| 3.4 Investigación y Salud Pública                                                             | 591        |
| 4. The EU Directive on CBC Health and Patients' Rights, and the role of the AEBR              | 592        |
| 4.1 Follow up of the 2 <sup>nd</sup> Basel Conference: Towards a real European CB Health Care | 593        |
| 4.2 AEBR Statement on the Commission's Directive Proposal                                     | 596        |
| 4.3 Specific actions in border and cross-border regions                                       | 598        |
| 4.4 Role of the AEBR                                                                          | 598        |
| 5. The Final Stages to the Directive                                                          | 599        |
| 6. Perspectives in 2015                                                                       | 602        |
| 7. 2017                                                                                       | 602        |
| Ejemplos de proyectos                                                                         | 603        |
| 1. Investigación, estudios y estrategias de desarrollo                                        | 603        |
| 2. Cooperación entre servicios de emergencia                                                  | 605        |
| 3. Cooperación entre otros servicios (p.e.: hospitales)                                       | 606        |
| 4. Desarrollo y CTF de instalaciones y servicios                                              | 608        |
| 5. Redes                                                                                      | 612        |
| 6. e-Health                                                                                   | 612        |
| 7. Medio ambiente y Salud                                                                     | 613        |
| 8. Otros Proyectos de Carácter Social                                                         | 613        |
| 9. Proyectos no europeos                                                                      | 614        |
| Bibliografía                                                                                  | 615        |
| <b>C 8: Cultura y Medios de Comunicación</b>                                                  | <b>619</b> |
| 0. Contexto                                                                                   | 620        |
| 1. Políticas culturales de la UE                                                              | 621        |
| 1.1 Objetivos e iniciativas                                                                   | 623        |
| 2. Políticas sobre medios de comunicación                                                     | 624        |
| 2.1 Objetivos e iniciativas                                                                   | 625        |
| Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                       | 626        |
| Programas de Interreg IIA                                                                     | 626        |
| Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                       | 628        |
| Proyectos de Interreg IIA                                                                     | 628        |
| Otros ejemplos de proyectos                                                                   | 630        |
| 1. Contactos, intercambios y redes culturales transfronterizas                                | 630        |
| 2. Aprender sobre la historia, cultura e idioma del país vecino                               | 631        |
| 3. Actividades/festivales                                                                     | 634        |
| 4. Instalaciones                                                                              | 636        |
| 5. Otros proyectos persona a persona                                                          | 636        |
| 6. Redes Europeas de Cultura (TF)                                                             | 637        |
| 7. Medios de comunicación – Radio                                                             | 639        |
| 8. Medios de comunicación – TV                                                                | 640        |
| 9. Medios de comunicación – prensa escrita                                                    | 641        |
| 10. Medios de comunicación – prensa digital, blogs y redes sociales                           | 642        |
| 11. Redes de comunicación                                                                     | 644        |
| 12- Generación de confianza                                                                   | 645        |
| Bibliografía                                                                                  | 646        |
| <b>C 9 Agricultura y desarrollo rural</b>                                                     | <b>647</b> |
| 0. Contexto                                                                                   | 648        |
| 1. Las zonas rurales en las regiones transfronterizas                                         | 648        |
| 2. Cambios en las estructuras agrarias                                                        | 649        |
| 3. Una política integral para las zonas rurales                                               | 650        |
| 4. Políticas de desarrollo rural                                                              | 650        |
| 5. Integración de la política de desarrollo rural transfronterizo                             | 651        |
| 6. Nuevos instrumentos                                                                        | 653        |
| 6.1 Inversiones Territoriales Integradas (ITI)                                                | 654        |
| 6.2 Community-led Local Development                                                           | 654        |
| Programas seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                       | 656        |
| Programas de Interreg IIA                                                                     | 656        |
| Proyectos seleccionados en las Fichas Informativas LACE                                       | 661        |
| Proyectos de Interreg IIA                                                                     | 661        |
| Otros ejemplos de proyectos                                                                   | 663        |
| 1. Investigación, estudios y desarrollo estratégico                                           | 663        |
| 2. Diversificación agraria y valor añadido                                                    | 665        |
| 3. Aspectos medioambientales de la agricultura y desarrollo rural                             | 667        |
| 4. Redes, intercambio, formación                                                              | 669        |

|                                                                                                                                                                                          |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5. Promoción de las PYMEs                                                                                                                                                                | 671        |
| 6. Acuicultura y piscicultura                                                                                                                                                            | 672        |
| Bibliografía                                                                                                                                                                             | 682        |
| C 10: Energía, Minería y Adaptación al Cambio Climático                                                                                                                                  | 683        |
| Textos                                                                                                                                                                                   | 684        |
| Ejemplos                                                                                                                                                                                 | 685        |
| Interreg IVA                                                                                                                                                                             | 685        |
| C 11: I+D+i – Cooperación universitaria y de centros de investigación                                                                                                                    | 735        |
| Antecedentes                                                                                                                                                                             | 735        |
| Von Malchus' Study and Elfgen's upgrade                                                                                                                                                  | 737        |
| Conclusions of the 2011 revision the AEBR 2003-2007 survey                                                                                                                               | 738        |
| Recommendations                                                                                                                                                                          | 741        |
| Tables of CB University Cooperation                                                                                                                                                      | 744        |
| ERAC Opinion on CBC among research-performing organizations for achieving the European Research Area                                                                                     | 754        |
| Background and introduction                                                                                                                                                              | 754        |
| Recommendations related to the challenges and needs identified                                                                                                                           | 755        |
| CASES: List of links to near CBC of Universities in Europe                                                                                                                               | 763        |
| Gráficos de interés                                                                                                                                                                      | 772        |
| Bibliografía                                                                                                                                                                             | 776        |
| C 12: Cooperación judicial y de las fuerzas y cuerpos de seguridad                                                                                                                       | 779        |
| Experiencia Europea                                                                                                                                                                      | 780        |
| Ejemplos                                                                                                                                                                                 | 782        |
| Bibliografía                                                                                                                                                                             | 785        |
| <b>SECCIÓN D: COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA EN OTROS CONTINENTES</b>                                                                                                                       | <b>787</b> |
| D 1: Cooperación Transfronteriza en América del Sur                                                                                                                                      | 787        |
| Áreas de CTF en América del Sur                                                                                                                                                          | 788        |
| Líneas generales                                                                                                                                                                         | 789        |
| Antecedentes                                                                                                                                                                             | 789        |
| El estudio de 2010: <i>CBC in Latin America. Contribution to the regional integration process</i>                                                                                        | 790        |
| 4 Sesiones Informativas en Europa y 11 Talleres en América Latina: Colaboración UE-Latinoamérica sobre CTF en el marco de la Política Regional (I y II)                                  | 791        |
| Hallazgos y lecciones aprendidas                                                                                                                                                         | 792        |
| Conclusiones                                                                                                                                                                             | 793        |
| Situación de los procesos de cooperación intergubernamental e integración supranacional en América del Sur                                                                               | 795        |
| MERCOSUR                                                                                                                                                                                 | 795        |
| Comunidad Andina                                                                                                                                                                         | 799        |
| UNASUR                                                                                                                                                                                   | 800        |
| ALBA                                                                                                                                                                                     | 800        |
| Alianza del Pacífico                                                                                                                                                                     | 800        |
| ALADI                                                                                                                                                                                    | 801        |
| CELAC                                                                                                                                                                                    | 802        |
| Resúmenes, hallazgos, conclusiones y recomendaciones de los estudios elaborados en América Latina por la ARFE para la Comisión Europea entre 2010-2014                                   | 803        |
| Cooperación Transfronteriza en América Latina. Una contribución al proceso de integración regional                                                                                       | 803        |
| Plan de acción a corto y medio plazo (en las fronteras de AR, BR, PY y UY)                                                                                                               | 805        |
| Hoja de ruta para el desarrollo de la cooperación transfronteriza en América Latina                                                                                                      | 805        |
| Proyectos concretos                                                                                                                                                                      | 806        |
| Colaboración UE – América Latina sobre CTF en el marco de la Política Regional. Sesiones Informativas 1 y 2 en Europa para expertos latinoamericanos y talleres 1 y 2 en América del Sur | 807        |
| Hallazgos y lecciones aprendidas                                                                                                                                                         | 811        |
| Retroalimentación y "efectos secundarios"                                                                                                                                                | 816        |
| Conclusiones y recomendaciones                                                                                                                                                           | 821        |
| Colaboración UE – América Latina sobre CTF en el marco de la Política Regional. Sesiones Informativas 3 y 4 en Europa para expertos latinoamericanos y talleres 3 y 4 en América del Sur | 825        |
| Principales hallazgos y lecciones aprendidas                                                                                                                                             | 830        |
| Retroalimentación y "efectos secundarios"                                                                                                                                                | 836        |
| Conclusiones y recomendaciones                                                                                                                                                           | 842        |
| Cooperación Transfronteriza en América Latina: Apoyo al Desarrollo Sostenible e Integral en el Eje de Desarrollo del Río Paraná (CTF – Río Paraná)                                       | 850        |

|                                                                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Recomendaciones de la ARFE                                                                                                                                         | 852 |
| EULAC-EUREGIO (CBRIS) - Cooperación UE-América Latina sobre Sistemas Regionales de Innovación Transfronterizos (Brasil y Perú) en el marco de la Política Regional | 861 |
| Plataforma Andina de Cooperación Transfronteriza (PACTF) en las regiones fronterizas BO-PE, EC-CO, EC-PE y PE-CO                                                   | 866 |
| Acuerdo de colaboración con el GAD de la Provincia de Carchi (Ecuador) y otros acuerdos con autoridades subnacionales de la frontera EC-CO en 2015-2018            | 868 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 869 |
| Anexo 1: Instituciones, organismos y agencias multilaterales de cooperación en América Latina y El Caribe                                                          | 870 |
| Anexo 2: Instituciones, organismos y agencias multilaterales de cooperación en Europa                                                                              | 872 |
| Anexo 3: Instituciones, organismos y agencias multilaterales de cooperación Panamericanas y Norteamericanas                                                        | 874 |
| Anexo 4: Cooperantes Multilaterales Internacionales                                                                                                                | 875 |
| D 2: Cooperación Transfronteriza en Centroamérica y El Caribe                                                                                                      | 879 |
| Áreas de CTF en Centroamérica identificadas por la ARFE                                                                                                            | 879 |
| Informe <i>Cooperación UE-Centroamérica. Apoyo a las acciones de CTF del SICA</i>                                                                                  | 880 |
| Resumen Ejecutivo                                                                                                                                                  | 880 |
| Lecciones aprendidas, buenas prácticas y obstáculos                                                                                                                | 884 |
| Recomendaciones y conclusiones                                                                                                                                     | 889 |
| Propuesta de hoja de ruta                                                                                                                                          | 895 |
| Les Rencontres Europe, Caraïbes et Amérique Latine de la CTF, Fort-de-France, Martinica, 27-29 de noviembre de 2013                                                | 897 |
| Anexo 1: Listado de participantes                                                                                                                                  | 901 |
| Anexo 2: Programa de los Encuentros                                                                                                                                | 904 |
| La única frontera terrestre insular caribeña: el caso de la República Dominicana y Haití                                                                           | 907 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 909 |
| D 3: Cooperación Transfronteriza en América del Norte                                                                                                              | 911 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 911 |
| Anexo 1: Instituciones y agencias multilaterales de cooperación Panamericanas y Norteamericanas                                                                    | 914 |
| D 4: Cooperación Transfronteriza en África                                                                                                                         | 915 |
| Latest news                                                                                                                                                        | 915 |
| Áreas de CTF en África Occidental                                                                                                                                  | 916 |
| Informe <i>Opportunities for CBC in West Africa: A Contribution to the Regional Integration Process</i> , Executive Summary                                        | 917 |
| Conclusions: 1 Lessons Learned                                                                                                                                     | 921 |
| 2 Obstacles identified                                                                                                                                             | 924 |
| 3 Good Examples                                                                                                                                                    | 926 |
| 4 Relevance of the European Experience                                                                                                                             | 928 |
| 5 Recommendations                                                                                                                                                  | 932 |
| 5.1 Action Plan specific for case studies                                                                                                                          | 935 |
| 5.1.1 Concrete Initiatives                                                                                                                                         | 935 |
| 5.1.2 Short-term and mid-term action plan                                                                                                                          | 937 |
| 5.2 Road Map for the development of CBC in West Africa,                                                                                                            | 941 |
| Informe <i>CBC in West Africa: Support to Integrated and Sustainable Development of CBC between Macaronesia, Cape Verde and Senegal</i> , Resumen Ejecutivo        | 945 |
| SWOT analysis of CBC in West Africa                                                                                                                                | 949 |
| Conclusions                                                                                                                                                        | 952 |
| Towards a Strategy for the development of CBC in West Africa                                                                                                       | 953 |
| Action Plan                                                                                                                                                        | 954 |
| Recommendations                                                                                                                                                    | 958 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 959 |
| Anexo 1: Instituciones, organismos y agencias de cooperación multilaterales de África                                                                              | 961 |
| Anexo 2: Instituciones, organismos y agencias de multilaterales de cooperación en Europa                                                                           | 962 |
| Anexo 3: Entidades, organismos y agencias de cooperación multilaterales internacionales                                                                            | 964 |
| D 5: Cooperación Transfronteriza en Asia                                                                                                                           | 967 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 968 |
| Anexo 1: Cooperantes Multilaterales en Asia                                                                                                                        | 969 |
| D 6: Mediterráneo, Próximo Oriente y el caso de Jerusalén                                                                                                          | 971 |
| Bibliografía                                                                                                                                                       | 974 |
| D 7: Fronteras Marítimas y el caso singular del Ártico                                                                                                             | 975 |

|                                                                                                                                    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| AEBR Opinion and Proposals on Maritime Cooperation                                                                                 | 976  |
| I. Situation at the outset                                                                                                         | 976  |
| II. Evaluation results for Interreg II and III                                                                                     | 976  |
| III. The distinction between cross-border, Interregional and transnational cooperation and how it also applies to maritime borders | 977  |
| IV. Overall consequences for cross-border cooperation - specific consequences for land borders                                     | 977  |
| V. Good opportunities and adequate resources for maritime cooperation                                                              | 978  |
| International maritime boundaries & U.S. Limits in the Seas                                                                        | 979  |
| El Ártico                                                                                                                          | 983  |
| Bibliografía                                                                                                                       | 985  |
| D 8: Casos especiales: la Antártida                                                                                                | 987  |
| Bibliografía                                                                                                                       | 990  |
| D 9: Casos especiales: los Enclaves                                                                                                | 991  |
| Bibliografía                                                                                                                       | 994  |
| Apéndices                                                                                                                          | 995  |
| 1. <b>Las fronteras en las Artes</b>                                                                                               | 995  |
| 1.1 El Teatro                                                                                                                      | 996  |
| 1.2 La Escultura/Arquitectura                                                                                                      | 996  |
| 1.3 La Pintura                                                                                                                     | 996  |
| 1.4 La Música                                                                                                                      | 997  |
| 1.5 La Danza                                                                                                                       | 997  |
| 1.6 La Poesía/Literatura                                                                                                           | 998  |
| 1.7 El Cine                                                                                                                        | 998  |
| TV, Publicidad y Redes Sociales                                                                                                    | 999  |
| 1.8 La Fotografía                                                                                                                  | 999  |
| 1.9 La Novela Gráfica                                                                                                              | 1000 |
| 1.10 El Videojuego y la Animación                                                                                                  | 1000 |
| Bibliografía                                                                                                                       | 1002 |
| 2. <b>Asociaciones, Redes y Plataformas de Municipios y Regiones</b>                                                               | 1003 |
| 2.1 Association des Elus de Montaigne (AEM)                                                                                        | 1004 |
| 2.2 Assembly of European Regions (AER)                                                                                             | 1004 |
| 2.3 Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE)                                                                 | 1005 |
| 2.4 Council of European Municipalities and Regions (CEMR)                                                                          | 1005 |
| 2.5 Conference of Peripheral and Maritime Regions (CPMR)                                                                           | 1006 |
| 2.6 Eurocities                                                                                                                     | 1006 |
| 2.7 Federal Union of European Nationalities (FUEN/FUEV)                                                                            | 1007 |
| 2.8 Mission Operationnelle Transfrontalière (MOT)                                                                                  | 1007 |
| 2.9 Regions with Legislative Capacities (REGLEG)                                                                                   | 1008 |
| 2.10 The Union of Baltic Cities (UBS)                                                                                              | 1009 |
| Bibliografía                                                                                                                       | 1010 |

# Índice de figuras

(las figuras están insertas en el texto de cada capítulo)

pág.

|        |                                                                                                                                        |     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A.1.1  | Límites entre el Reino de Portugal y el Reino de León hacia 1210                                                                       | 2   |
| A.1.2  | Mapa de España y Portugal sobre la conquista de Hispania desde 220 a.C. a 19 a.C. y sus fronteras provinciales                         | 2   |
| A.1.3  | Mapa de las Regiones Fronterizas de Europa en 1971                                                                                     | 4   |
| A.1.4  | Miembros de la Asociación de Regiones Fronterizas de Europa (ARFE) en 1982                                                             | 5   |
| A.1.5  | La Política Europea de Buena Vecindad                                                                                                  | 9   |
| A.1.6  | Organismos Multilaterales y Supranacionales Europeos en 2014                                                                           | 9   |
| A.1.7  | Mapa de las Áreas y estructuras de Cooperación Transfronteriza en Europa en 2011                                                       | 11  |
| A.4.1  | Miembros fundadores de la CEE UE-6 y UE-12                                                                                             | 66  |
| A.4.2  | Áreas Elegibles, Fondos Estructurales 1989-1993                                                                                        | 67  |
| A.4.3  | Áreas Elegibles, Fondos Estructurales 1994-1999                                                                                        | 67  |
| A.4.4  | Unión Europea UE-15                                                                                                                    | 67  |
| A.4.5  | Una señal marca la frontera de Annholt (Isselburg) en Alemania, con los Países Bajos                                                   | 68  |
| A.4.6  | Entrada a España desde Portugal por Tuy (Pontevedra) y Valença do Minho (Viana do Castelo)                                             | 68  |
| A.4.7  | Áreas Elegibles, Fondos Estructurales 2000-2006                                                                                        | 68  |
| A.4.8  | Unión Europea UE-25                                                                                                                    | 69  |
| A.4.9  | Regiones elegibles 2007-2013 en los objetivos 1 (Convergencia) y 2 (Competitividad y Empleo), <i>phasing-out</i> y <i>phasing-in</i>   | 69  |
| A.4.10 | Unión Europea UE-28                                                                                                                    | 70  |
| A.4.11 | Elegibilidad de los Fondos Estructurales (FEDER y FSE) 2014-2020                                                                       | 71  |
| A.4.12 | Elegibilidad del Fondo de Cohesión 2014-2020                                                                                           | 71  |
| A.4.13 | Regiones elegibles en Interreg I                                                                                                       | 72  |
| A.4.14 | Regiones elegibles en Interreg II-A (1994-1998)                                                                                        | 74  |
| A.4.15 | Regiones elegibles en Interreg III-A (2000-2006)                                                                                       | 77  |
| A.4.16 | Regiones elegibles en Interreg IV-A (Programas Operativos de CTF)                                                                      | 92  |
| A.4.17 | Regiones elegibles en Interreg IV-B (Programas Transnacionales)                                                                        | 92  |
| A.4.18 | Gasto de la Política de Cohesión 1989-2013                                                                                             | 103 |
| A.4.19 | Semáforo de la ARFE sobre la propuesta de reglamentos para la Cooperación Territorial europea 2014-2020                                | 105 |
| A.4.20 | Resumen de modelos de gestión de un programa                                                                                           | 121 |
| A.4.21 | Esquema de gestión de un programa para programas con sub-programas autónomos                                                           | 122 |
| A.4.22 | Programas de CTF 2014-2020                                                                                                             | 123 |
| A.4.23 | Programas de Cooperación Transnacional 2014-2020                                                                                       | 128 |
| A.4.24 | Summary of Interreg V                                                                                                                  | 130 |
| A.4.25 | Áreas principales de las estrategias macrorregionales                                                                                  | 132 |
| A.4.26 | Baltic Sea Region                                                                                                                      | 133 |
| A.4.27 | Danube River Basin                                                                                                                     | 134 |
| A.4.28 | Border areas of the Danube Region                                                                                                      | 134 |
| A.4.29 | The status of the borders and the expected changes of those in the Macro-region of the Danube River Basin                              | 134 |
| A.4.30 | Expressed disparities                                                                                                                  | 134 |
| A.4.31 | Periphery effect; incomplete hinterlands                                                                                               | 134 |
| A.4.32 | Interconnection                                                                                                                        | 134 |
| A.4.33 | Socioeconomic structures & practices                                                                                                   | 134 |
| A.4.34 | Mental maps!                                                                                                                           | 135 |
| A.4.35 | Región Adriático-Jónica                                                                                                                | 135 |
| A.4.36 | Región Adriático-Jónica                                                                                                                | 135 |
| A.4.37 | Mapa de la Estrategia de la UE para la Región Alpina                                                                                   | 135 |
| A.4.38 | Mapa de la EUSAP con capitales                                                                                                         | 135 |
| A.4.39 | Superposición de convenios en los Alpes                                                                                                | 136 |
| A.5.1  | (A.1.6) Organismos Multilaterales y Supranacionales Europeos en 2014                                                                   | 154 |
| A.5.2  | Territorios elegibles en los Programas de CTF del Instrumento Europeo de Buena Vecindad (ENI-CBC) 2014-2020                            | 189 |
| A.5.3  | Anuncio del Progrma <i>Kolarctic</i> en <i>fiftyone</i> (Kolarctic ENPI CBC programme) y <i>Yours communication</i> , Luleå (SE), 2015 | 190 |
| A.5.4  | (A.1.7): Mapa de las Áreas y Estructuras de Cooperación Transfronteriza en Europa en 2011                                              | 202 |
| A.6.1  | Proceso de preparación de una Estrategia Transfronteriza                                                                               | 210 |
| A.6.2  | Modelo de Estrategia de Desarrollo Transfronterizo                                                                                     | 210 |
| A.6.3  | Ejemplo de Estructura de un Programa (Prioridades y Medidas)                                                                           | 213 |
| B.2.1  | Mapa de <i>EUREGIO</i> (DE-NL)                                                                                                         | 272 |
| B.2.2  | Mapa de las Euroregiones con participación alemana                                                                                     | 273 |
| B.2.3  | Mapa de las regiones fronterizas nórdicas                                                                                              | 273 |
| B.2.4  | Organización esquemática de <i>EUREGIO</i> (DE-NL)                                                                                     | 320 |
| B.2.5  | Flujo de información en <i>EUREGIO</i> desde la solicitud de una propuesta de proyecto hasta la comunicación de la concesión           | 321 |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| B.2.6  | Estructura de la <i>Comunidad de Trabajo Extremadura-Alentejo</i> (ES-PT)                                                                                                                                                                                                             | 331 |
| B.2.7  | Estructura organizativa de la Euroregión <i>Pomerania</i> (DE-PL)                                                                                                                                                                                                                     | 336 |
| B.2.8  | Estructura de la Euroregión <i>Nestos-Mesta</i> (GR-BG)                                                                                                                                                                                                                               | 339 |
| B.2.9  | Estructura de la Euroregión <i>Nemunas</i> (LT/PL/BY)                                                                                                                                                                                                                                 | 343 |
| B.2.10 | Estructura de la Euroregión <i>Weinviertel-Moravia Meridional-Eslovaquia Occidental</i> (AT/CZ/SK)                                                                                                                                                                                    | 346 |
| B.2.11 | Estructura de la Euroregión <i>Bosques de Baviera – Bosques de Bohemia – Bajo Inn</i>                                                                                                                                                                                                 | 347 |
| B.4.1  | Website de la Plataforma de AECT del Comité Europeo de las Regiones                                                                                                                                                                                                                   | 377 |
| B.4.2  | Fluctuaciones de fronteras entre Rumania y Bulgaria                                                                                                                                                                                                                                   | 383 |
| B.4.3  | Carte ethnographique de la Roumanie Transdanubienne (La Dobroudja)                                                                                                                                                                                                                    | 383 |
| B.4.4  | Pan-European corridor VIII                                                                                                                                                                                                                                                            | 383 |
| C.1.1  | Geoportal de OTALEX-C                                                                                                                                                                                                                                                                 | 421 |
| C.6.1  | Map of border regions participating in the project <i>Information Services for Cross-Border Workers in European Border Regions</i> , showing the level of cross-border commuting                                                                                                      | 554 |
| C.7.1  | Salud Transfronteriza en la UE                                                                                                                                                                                                                                                        | 617 |
| C.7.2  | Algunos ejemplos de CTF sanitaria en Europa                                                                                                                                                                                                                                           | 618 |
| C.11.1 | Sistemas de investigación y prácticas innovadoras atractivas, excelentes y abiertas                                                                                                                                                                                                   | 772 |
| C.11.2 | Nuevos grados de Doctor por mil habitantes de 25-34 años de edad en la UE-27, los EE.UU. y Japón entre 2000 y 2011                                                                                                                                                                    | 772 |
| C.11.3 | Clasificación de los Estados Miembros de la UE de acuerdo a su apoyo a la financiación basada en proyectos dentro de la estrategia de Investigación e Innovación y la proporción de fondos basados en proyectos asignados por los financiadores (2013)                                | 773 |
| C.11.4 | Clasificación de los Estados Miembros de la UE de acuerdo a la identificación de medidas de apoyo a la financiación institucional asignada a los resultados de la evaluación institucional y la proporción de fondos asignados por los financiadores utilizando esta modalidad (2013) | 773 |
| C.11.5 | Clasificación de los Estados Miembros de la UE de acuerdo a las medidas de apoyo a la puesta en marcha de agendas de investigación conjuntas y el apoyo financiero aportado                                                                                                           | 774 |
| C.11.6 | Clasificación de los Estados Miembros de la UE de acuerdo a las medidas de apoyo a la colaboración con países terceros y la proporción de fondos asignados por los financiadores a este tipo de actividad (2013)                                                                      | 774 |
| C.11.7 | Clasificación de los Estados Miembros de la UE de acuerdo a la existencia de una estrategia de transferencia del conocimiento y al apoyo proporcionado por organizaciones de financiación de la investigación (2013)                                                                  | 775 |
| C.11.8 | Clasificación de Estados Miembros de acuerdo con sus políticas de apoyo al EEI y su puesta en marcha                                                                                                                                                                                  | 775 |
| D.1.1  | Mapa consolidado de áreas de CTF y rombos de integración en América Latina                                                                                                                                                                                                            | 788 |
| D.1.2  | Organigrama de la elaboración del Marco Orientador – Río Paraná 2025                                                                                                                                                                                                                  | 860 |
| D.2.1  | Áreas de CTF en Centroamérica identificadas por la ARFE                                                                                                                                                                                                                               | 879 |
| D.4.1  | CBC opportunities and challenges in West Africa                                                                                                                                                                                                                                       | 916 |
| D.4.2  | Summary of Problem-Objectives-Strategy Analysis                                                                                                                                                                                                                                       | 953 |

# Índice de tablas

(las tablas se encuentran al final de cada capítulo)

pág.

|         |                                                                                                                                               |         |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| A.1.1   | Principales Razones para la CTF                                                                                                               | 9       |
| A.1.2   | Organización, método y contenidos de una Euroregión                                                                                           | 10      |
| A.2.1   | Los tres tipos de cooperación territorial                                                                                                     | 23      |
| A.2.2   | Principios de CTF                                                                                                                             | 24      |
| A.2.3   | Programa Interreg II A. Fronteras Marítimas                                                                                                   | 40      |
| A.2.4   | Resumen de los Programas Europeos de Cooperación Territorial                                                                                  | 42      |
| A.2.5   | Tipología de las regiones fronterizas (ARFE, 2008)                                                                                            | 46      |
| A.4.1   | Distribución de los fondos de Interreg II A                                                                                                   | 74      |
| A.4.2   | Distribución de fondos por vertiente                                                                                                          | 76      |
| A.4.3   | Medidas prioritarias de Interreg III-A                                                                                                        | 80      |
| A.4.4   | Acciones elegibles en Phare CBC                                                                                                               | 80      |
| A.4.5   | Principales actividades de los proyectos LACE                                                                                                 | 82      |
| A.4.6   | Selected Commission' Guidance Documents for the period 2000-2006                                                                              | 91      |
| A.4.7   | Guías de la Comisión 2007-2013                                                                                                                | 95      |
| A.4.8.  | Los 11 objetivos temáticos de la Política de Cohesión 2014-2020                                                                               | 110     |
| A.4.9   | Programas de CTF de Interreg V (2014-2020) en el Noroeste de Europa                                                                           | 124     |
| A.4.10  | Programas de CTF de Interreg V (2014-2020) en el Área Mediterránea                                                                            | 125     |
| A.4.11  | Programas de CTF de Interreg V (2014-2020) en Europa Central y Oriental                                                                       | 125     |
| A.4.12  | Programas de CTF de Interreg V (2014-2020) en el Noroeste de Europa                                                                           | 127     |
| A.4.13  | Programas Peripéricos y Ultra-Periféricos                                                                                                     | 128     |
| A.4.14  | Programas de Cooperación Transnacional 2014-2020                                                                                              | 129     |
| A.4.15  | AEBR Answers to the Questionnaire provided by the Italian consultant within the Commission's CB Review in April 2016                          | 137-140 |
| A.5.1   | (A.4.4) Acciones elegibles en Phare CBC                                                                                                       | 165     |
| A.5.2   | (A.4.3) Medidas prioritarias de Interreg III-A                                                                                                | 165     |
| A.5.3   | Principales actividades de los proyectos LACE                                                                                                 | 170     |
| A.5.4   | Programas ENPI CBC 2007-2013 en las fronteras terrestres                                                                                      | 171     |
| A.5.5   | Programas ENPI CBC 2007-2013 en las fronteras marítimas                                                                                       | 173     |
| A.5.6   | Programas ENPI CBC 2007-2013 en las cuencas marinas                                                                                           | 173     |
| A.5.7   | Programas IPA-CBC 2007-2013                                                                                                                   | 176     |
| A.5.8   | Programas ENI-CBC 2014-2020 en las fronteras terrestres                                                                                       | 187     |
| A.5.9   | Programas de CTF del ENI-CBC 2014-2020 en las fronteras marítimas                                                                             | 188     |
| A.5.10  | Programas de CTF del ENI-CBC 2014-2020 en las cuencas marinas                                                                                 | 188     |
| A.5.11  | Programas IPA-CBC 2014-2020                                                                                                                   | 194     |
| A.6.1   | Contenidos Principales de un Acuerdo tipo Interreg                                                                                            | 223     |
| A.6.2   | Valoración de la contribución de los Ámbitos Potenciales de Acción en los problemas o el potencial                                            | 225     |
| A.6.3   | Matriz del Programa                                                                                                                           | 226     |
| A.6.4   | Indicadores y Lógica de Intervención de un Programa                                                                                           | 227     |
| A.6.5   | Ejemplos de Indicadores de Impacto y de Contexto específicos de la CTF en Interreg                                                            | 228     |
| A.6.6   | Ejemplos de Indicadores de Producto y Resultado específicos de CTF/Interreg                                                                   | 230     |
| B.1.1   | Cross-Border Language Minorities                                                                                                              | 256     |
| B.2.1.a | Euroregiones en la Unión Europea (UE-15)                                                                                                      | 288     |
| B.2.1.b | Estructuras tipo euroregión en Escandinavia, Báltico y Ártico                                                                                 | 289     |
| B.2.1.c | Grandes estructuras de Cooperación (Transfronteriza y Transnacional)                                                                          | 290     |
| B.2.1.d | Otras estructuras de Cooperación Transfronteriza                                                                                              | 291     |
| B.2.1.e | Estructuras tipo euroregión desarrolladas entre 1990 y 2000 en los PECO                                                                       | 292     |
| B.2.1.f | Estructuras tipo euroregión desarrolladas en los PECO y más allá a partir de 2001                                                             | 293     |
| B.2.2   | Características de las Estructuras Transfronterizas                                                                                           | 294     |
| B.2.3   | Aspectos Institucionales del Programa INTERREG II-A para las zonas fronterizas interiores de la UE                                            | 295     |
| B.2.4   | Aspectos Institucionales del Programa INTERREG II-A para las fronteras marítimas                                                              | 298     |
| B.2.5   | Aspectos Institucionales de Interreg II-A para los programas de fronteras exteriores                                                          | 300     |
| B.2.6   | Resumen de los Modelos de Gestión de Programas                                                                                                | 303     |
| B.2.7   | Esquema de gestión de un Programa con sub-programas autónomos                                                                                 | 305     |
| B.2.8.a | Lista de verificación para el desarrollo de programas de CTF en las fronteras interiores de la UE 2007-2013                                   | 306     |
| B.2.8.b | Lista de verificación de contenidos principales para llevar a cabo un Programa Transfronterizo en las fronteras interiores de la UE 2007-2013 | 308     |
| B.2.8.c | Lista de verificación de los criterios principales para la selección proyectos en las fronteras interiores de la UE 2007-2013                 | 310     |
| B.2.9.a | Lista de verificación para el desarrollo de programas TF en las fronteras exteriores de la UE 2007-2013                                       | 311     |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| B.2.9.b | Lista de verificación para los contenidos principales de un acuerdo para poner en marcha un programa TF en las fronteras exteriores de la UE 2007-2013 – gestión integral de la ejecución, como en el caso de las fronteras interiores de la UE               | 313 |
| B.2.9.c | Lista de verificación para los contenidos principales de un acuerdo para poner en marcha un programa TF en las fronteras exteriores de la UE 2007-2013 – gestión parcialmente integrada de la ejecución, como en el caso de las fronteras interiores de la UE | 315 |
| B.2.9.d | Lista de verificación para los principales criterios de selección de proyectos en las fronteras exteriores de la UE 2007-2013 – gestión totalmente integrada de la ejecución, como en el caso de las fronteras interiores de la UE                            | 317 |
| B.2.9.e | Lista de verificación de los criterios principales de selección de proyectos en las fronteras exteriores de la UE 2007-2013 – gestión parcialmente integrada de la ejecución, como en el caso de las fronteras interiores de la UE                            | 318 |
| B.4.1   | AECT constituidas (actualizada a 31 de diciembre de 2016)                                                                                                                                                                                                     | 379 |
| B.4.2   | AECT en construcción                                                                                                                                                                                                                                          | 380 |
| B.4.3   | AECT comunicadas previamente como “en construcción”, pero sin noticias                                                                                                                                                                                        | 380 |
| C.6.1   | Características del Empleo Transfronterizo en la UE en 2000                                                                                                                                                                                                   | 551 |
| C.6.2   | Recommendations and proposed solutions                                                                                                                                                                                                                        | 557 |
| C.11.1  | Regions with the emergence of a coherent area of science, higher education and R&D                                                                                                                                                                            | 739 |
| C.11.2  | List of umbrella organizations of CB University Cooperation                                                                                                                                                                                                   | 744 |
| C.11.3  | Flagships                                                                                                                                                                                                                                                     | 745 |
| C.11.4  | Large scale cross-border university umbrella organisations                                                                                                                                                                                                    | 745 |
| C.11.5  | Cases of CBC between institutions of higher education and R&D                                                                                                                                                                                                 | 746 |
| D.1.1   | Primeros proyectos de CTF seleccionados en Sudamérica                                                                                                                                                                                                         | 790 |
| D.1.2   | Conclusiones (tras la primera serie de 4 sesiones informativas en Europa y 11 talleres en América del Sur sobre CTF)                                                                                                                                          | 793 |
| D.1.3   | Riesgos (al afrontar los procesos de CTF descentralizada en América del Sur)                                                                                                                                                                                  | 830 |
| D.1.4   | Principales hallazgos de la experiencia de los gobiernos nacionales en Sudamérica                                                                                                                                                                             | 832 |
| D.1.5   | Iniciativas concretas de los gobiernos regionales, provinciales, departamentales, etc.                                                                                                                                                                        | 834 |
| D.1.6   | Opiniones emitidas por los participantes                                                                                                                                                                                                                      | 836 |
| D.1.7   | Repertorio de contactos, propuestas e iniciativas surgidas directa o indirectamente de este proyecto                                                                                                                                                          | 840 |
| D.1.8   | Conclusiones                                                                                                                                                                                                                                                  | 843 |
| D.1.9   | Conclusiones específicas sobre las cuestiones convergentes y divergentes de la CTF en Europa y en la Región Andina (Seminario de Tulcán – WS 4a)                                                                                                              | 847 |
| D.1.10  | Conclusiones específicas sobre líneas iniciales para la construcción de una estrategia de CTF en la Comunidad Andina (Seminario de Tulcán – WS 4a)                                                                                                            | 849 |
| D.1.11  | Hoja de ruta para la puesta en marcha del Marco Orientador Eje de Desarrollo Sostenible e Integral-Río Paraná2025                                                                                                                                             | 858 |
| D.2.1   | Ejes estratégicos y experiencias priorizadas a nivel transfronterizo en la agenda de integración del SICA                                                                                                                                                     | 886 |
| D.2.2   | Desafíos en el Trifinio hasta 2020                                                                                                                                                                                                                            | 887 |
| D.2.3   | Recomendaciones (para la CTF en Centroamérica)                                                                                                                                                                                                                | 889 |
| D.2.4   | Conclusiones (para la CTF en Centroamérica)                                                                                                                                                                                                                   | 892 |
| D.2.5   | Borrador de Hoja de Ruta (para la CTF en Centroamérica)                                                                                                                                                                                                       | 896 |
| D.4.1   | SWOT of CBC along the West African Seaboard                                                                                                                                                                                                                   | 949 |
| D.4.2   | SWOT of West African CBC                                                                                                                                                                                                                                      | 950 |
| D.4.3   | New Regional Level Activities to be Promoted as Part of the Action Plan                                                                                                                                                                                       | 956 |
| D.4.4   | “West Africa CBC Programme” (Phase I)                                                                                                                                                                                                                         | 957 |
| D.4.5   | “West Africa CBC Programme” (Phase II)                                                                                                                                                                                                                        | 958 |

## Índice de casos y ejemplos

pág.

(la mayor parte de los ejemplos se encuentran al final de cada capítulo, pero se están "incrustando" algunos casos particulares en distintas secciones del Manual)

|           |                                                                                                                                              |     |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A.1.1     | La "Raya", frontera hispano-portuguesa                                                                                                       | 2   |
| A.6.1     | Marco Estratégico Regional para la Región Fronteriza Central de Irlanda 2013-2027                                                            | 235 |
| A.6.2     | Estrategia de la AECT Aquitania Euskadi (+Navarra)                                                                                           | 236 |
| A.6.3     | Estrategia de la Euroregión de los Cárpatos 2020 y más allá                                                                                  | 236 |
| A.6.4     | Estrategia de la Euroregión Galicia-Norte                                                                                                    | 236 |
| B.2.1     | EUREGIO (DE/NL)                                                                                                                              | 319 |
| B.2.2     | Euregio Rhein-Waal (NL/DE)                                                                                                                   | 322 |
| B.2.3     | Storstrøms Amt/Ostholstein (DK/DE)                                                                                                           | 323 |
| B.2.4     | ArGe Alp (AT/DE/IT/CH)                                                                                                                       | 324 |
| B.2.5     | ArGe Alpen-Adria (AT/CH/DE/HU/HR/IT/SI)                                                                                                      | 325 |
| B.2.6     | Comunidad de Trabajo de los Pirineos (AD/ES/RF)                                                                                              | 326 |
| B.2.7     | Regio PAMINA (DE/FR)                                                                                                                         | 327 |
| B.2.8     | Kent-Nord-Pas-de-Calais (UK/FR)                                                                                                              | 328 |
| B.2.9     | Comunidad de Trabajo Galicia-Norte de Portugal (Euroregion-AECT) (ES/PT)                                                                     | 329 |
| B.2.10    | Comunidad de Trabajo Extremadura-Alentejo (ES/PT)                                                                                            | 330 |
| B.2.11    | EuroACE (Euroregion Alentejo-Centro-Extremadura) (PT-ES)                                                                                     | 332 |
| B.2.12    | EuroAAA (Euroregión Algarve-Alentejo Andalucía) ) (PT-ES)                                                                                    | 332 |
| B.2.13    | Euroregion Elbe/Labe (DE/CZ)                                                                                                                 | 333 |
| B.2.14    | Provenza-Alpes-Costa Azul (PACA) / Ródano-Alpes / Liguria-Piamonte-Valle de Aosta (FR/IT)                                                    | 334 |
| B.2.15    | Euroregión Pomerania (DE/PL/SE))                                                                                                             | 335 |
| B.2.16    | Euroregión Tatry (PL/SK)                                                                                                                     | 337 |
| B.2.17    | Euroregión Nestos-Mesta (GR/BG)                                                                                                              | 338 |
| B.2.18    | Euroregión DKMT (RO/HU/RS)                                                                                                                   | 340 |
| B.2.19    | Euregio Nyugat Occidental-Panonia (AT/HU)                                                                                                    | 341 |
| B.2.20    | Euroregión Nemunas (LT/PL/BY)                                                                                                                | 342 |
| B.2.21    | Euregio Helsinki-Tallinn (FI/EE)                                                                                                             | 344 |
| B.2.22    | Euroregión Weinviertel-Moravia del Sur-Eslovaquia Occidental (AT/CZ/SK)                                                                      | 345 |
| B.2.23    | Euregio Bosques de Baviera-Bosques de Bohemia-Bajo Inn (DE/DZ/AT)                                                                            | 347 |
| B.2.24    | ...                                                                                                                                          | 348 |
| B.3.1     | AEIE ECOM (UK/IE)                                                                                                                            | 358 |
| B.3.2     | AEIE Instituto para la cooperación regional y la administración europea (Euro-Institut) (DE/FR)                                              | 359 |
| B.3.3     | AEIE EUROCORP (BE/NL/FE/ES/UK)                                                                                                               | 360 |
| B.3.4     | Compañía de Economía Mixta Menton-Ventimiglia (IT/FR)                                                                                        | 361 |
| B.3.5     | Varios ejemplos de estructuras ad-hoc                                                                                                        | 362 |
| B.4.1     | Hospital Transfronterizo de la Cerdanya (ES/FR)                                                                                              | 381 |
| B.4.2     | ...                                                                                                                                          |     |
| C.1.1     | The International Centre for Local and Regional Development (ICLRD): <i>place-making and place-shaping</i>                                   | 396 |
| C.1.2     | Perspectivas de desarrollo regional transfronterizo en la Euregio Rhein-Maas-Nord (DE/NL)                                                    | 406 |
| C.1.3     | Preparación de "Modelos de ordenación espacial transfronteriza" y de "Programas transfronterizos de ordenación del territorio" a gran escala | 407 |
| C.1.4     | Inventario Transfronterizo (SI/AT)                                                                                                           | 408 |
| C.1.5     | Estudio para el establecimiento de una Reserva Natural Marina Internacional entre Córcega y Cerdeña (IT/ FR)                                 | 409 |
| C.1.6     | Ordenación del territorio para un desarrollo transfronterizo sostenible en el espacio del Alto Rin (CH/DE/FR)                                | 410 |
| C.1.7     | Modelo de ordenación territorial transfronteriza (DE-NL)                                                                                     | 411 |
| C.1.8     | Perspectiva Transfronteriza de Ordenación del Territorio (DE-NL)                                                                             | 412 |
| C.1.9     | Perspectiva transfronteriza de desarrollo espacial EUREGIO (DE/NL)                                                                           | 413 |
| C.1.10    | Perspectiva espacial para el espacio fronterizo entre Baviera y la República Checa (CZ-DE)                                                   | 414 |
| C.1.11    | Perspectiva "Viadrina 2000" (DE-PL)                                                                                                          | 415 |
| C.1.12    | Sistema de Información Geográfica del Alto Rin SIGRS / GISOR (CH-DE-FR)                                                                      | 416 |
| C.1.13    | Bulgarian National Spatial Development Concept                                                                                               | 417 |
| C.1.14    | OTALEX-C (ES/PT)                                                                                                                             | 420 |
| C.1.15    | The Atlas of the Island of Ireland (IE/UK)                                                                                                   | 422 |
| C.1.15bis | The Cross-Border Spatial Planning and Training Network (CroSPaN) (IE/UK)                                                                     | 422 |
| C.1.15ter | Pilot Impact Assessment Toolkit for CBC in Ireland (IE/UK)                                                                                   | 422 |
| C.1.16    | Caso C.1.16: BLAST (Bringing Land and Sea Together)                                                                                          | 423 |
| C.1.17    | ESPO                                                                                                                                         | 424 |
| C.1.18    | EURISY                                                                                                                                       | 424 |
| C.1.19    | ...                                                                                                                                          | 425 |
| C.1.20    | ...                                                                                                                                          | 426 |

|           |                                                                                                                                                      |     |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.1.21    | ...                                                                                                                                                  | 427 |
| C.1.22    | ...                                                                                                                                                  | 428 |
| C.1.23    | ...                                                                                                                                                  | 429 |
| C.2.1     | Programa Operativo nº 49 (Austria/Eslovenia)                                                                                                         | 442 |
| C.2.2     | Programa Operativo nº 51 Kvarken-Mittskandia (SE/FI/NO)                                                                                              | 442 |
| C.2.3     | Programa Operativo nº 13 Sarre-Lorena-Palatinado Occidental (DE/FR)                                                                                  | 442 |
| C.2.4     | Organización de Desarrollo Económico Germano-Polaco (DE/PL)                                                                                          | 443 |
| C.2.5     | InterComm" (IE/UK)                                                                                                                                   | 443 |
| C.2.6     | "Proyecto Bothnia" (FI/SE/NO)                                                                                                                        | 443 |
| C.2.7     | Centro de Tecnologías "Neuro-Fuzzy" para PYMES (DE/NL)                                                                                               | 443 |
| C.2.8     | Contacto Comercial Alentejo (PT) - Extremadura (ES) - Centro (PT)                                                                                    | 444 |
| C.2.9     | Instrumento de Calidad de Control para la Industria de Transformación del Pescado (FI/NO)                                                            | 444 |
| C.2.10    | Centros Telemáticos en el oeste de Grecia, Épiro, las Islas Jónicas e Italia (GR/IT)                                                                 | 445 |
| C.2.11    | XIV Congreso de Estudios Vascos - La Sociedad de la Información (ES/FR)                                                                              | 446 |
| C.2.11bis | Normal Business Restored                                                                                                                             | 446 |
| C.2.12    | Red de las Cámaras de Comercio de Drama y Kavala (GR/BG)                                                                                             | 447 |
| C.2.13    | Salón Pirevino (FR/ES)                                                                                                                               | 447 |
| C.2.14    | Foro Empresarial Galicia/Norte (ES/PT)                                                                                                               | 448 |
| C.2.15    | Red de Inversores Árticos (FI/SE/NO)                                                                                                                 | 448 |
| C.2.16    | "Business Card" (BG/RO)                                                                                                                              | 449 |
| C.2.17    | Nuevo Puente (BG/RO)                                                                                                                                 | 449 |
| C.2.18    | Información Estadística para la Euroregión Galicia-Norte (ES/PT)                                                                                     | 450 |
| C.2.19    | Centro Empresarial Interbalcánico y del Mar Negro (GR/otros países)                                                                                  | 450 |
| C.2.20    | Artesanía Manual Skargardssmak (FI/SE)                                                                                                               | 451 |
| C.2.21    | Youth Social Entrepreneurship in Lithuanian and Belarus border region                                                                                | 451 |
| C.2.22    | NoCry2                                                                                                                                               | 452 |
| C.2.23    | YES - Promoting Youth Entrepreneurship and Sociability Through Joint Networking and Strategy in Remote Border Areas of Latvia, Belarus and Lithuania | 454 |
| C.2.24    | YES: Youth Entrepreneurship Strategies                                                                                                               | 455 |
| C.2.25    | RYE: Rural Youth Entrepreneurship                                                                                                                    | 456 |
| C.2.26    | YEE! - Youth Entrepreneurship Encouragement in Kaunas and Minsk regions                                                                              | 456 |
| C.2.27    | Joint measures for promotion of new start ups in vocational schools in Kaunas and Zemgale regions                                                    | 457 |
| C.2.28    | Y-CEENATRA- Youth Career Development, Employment, Entrepreneurship Networking and Transfer                                                           | 458 |
| C.2.29    | the Unreasonable Institute                                                                                                                           | 458 |
| C.2.30    | ACUMEN - Un Programa de Desarrollo Empresarial Interregional (IE/UK)                                                                                 | 459 |
| C.2.31    | Unidad Tecnológica REDIT (ES/PT)                                                                                                                     | 459 |
| C.2.32    | Desarrollo de la Cooperación Transfronteriza en Macedonia Central (FYROM/GR)                                                                         | 460 |
| C.2.33    | Zona Industrial de Deutschlandsberg con Centro Tecnológico (AT/SI)                                                                                   | 461 |
| C.2.34    | Financiación del Capital de Riesgo (ES/PT)                                                                                                           | 462 |
| C.2.35    | T-CHEESIMAL (IT-MT)                                                                                                                                  | 462 |
| C.2.36    | INNOREG                                                                                                                                              | 462 |
| C.2.37    | PROINCOR                                                                                                                                             | 462 |
| C.2.38    | WINSENT (2009-2012) Red Irlanda-Gales para el Emprendimiento Social (IE/UK)                                                                          | 463 |
| C.3.1     | Proyecto Piloto de Transporte Público Transfronterizo, Emmen-Meppen (DE/NL)                                                                          | 480 |
| C.3.2     | Airport Feasibility Study (DE/FR/CH)                                                                                                                 | 480 |
| C.3.3     | Construcción del Paso Fronterizo entre Radomierz y Hagenwerder en el lado polaco de la frontera (PL/DE)                                              | 481 |
| C.3.4     | Research Centre Logistics (NL/DE)                                                                                                                    | 481 |
| C.3.5     | Construcción del Puente Internacional de Valença (PT/ES)                                                                                             | 482 |
| C.3.6     | Programa Interreg IIA nº 18. Ems-Dollart Regio (DE/NL)                                                                                               | 483 |
| C.3.7     | Programa Interreg IIA nº 23, Pomerania (DE/PL/SE)                                                                                                    | 483 |
| C.3.8     | Programa Interreg IIA nº 28, Fronteras exteriores de Grecia                                                                                          | 483 |
| C.3.9     | Programa Interreg IIA nº 38, Ródano - Alpes (FR/CH)                                                                                                  | 484 |
| C.3.10    | Programa Interreg IIA nº 55, Región del Sudeste de Finlandia (FI/RU)                                                                                 | 484 |
| C.3.11    | Programa Interreg IIA nº 44, Italia-Albania (IT/AL)                                                                                                  | 484 |
| C.3.12    | Programa Interreg IIA nº 31, España- Marruecos (ES/MA)                                                                                               | 484 |
| C.3.13    | Sistema de transporte integrado sin fronteras (AT/DE)                                                                                                | 485 |
| C.3.14    | Estudio de infraestructuras de transporte (IE/UK)                                                                                                    | 485 |
| C.3.15    | Puerto de Szczecin y ampliación del Oder (DE/PL)                                                                                                     | 485 |
| C.3.16    | Comunicación ferroviaria Helsinki-San Petersburgo (FI/RU)                                                                                            | 486 |
| C.3.17    | Mejora de las conexiones de transporte en los Pirineos-INTERREG II A (ES/FR)                                                                         | 486 |
| C.3.18    | Mejora del acceso al puente sobre el río Guadiana (PT/ES)                                                                                            | 486 |
| C.3.19    | Nuevo enlace por ferry en la Euroregión Elbe-Labe (CZ/DE)                                                                                            | 487 |
| C.3.20    | Reconstrucción del Canal Ballinamore-Ballyconnell, de la vía fluvial Shannon-Erne (IE/UK)                                                            | 487 |
| C.3.21    | Sistema integrado de transporte "sin fronteras" en la Región Øresund (DK/SE)                                                                         | 488 |
| C.3.22    | Tren transfronterizo de Kungspilen (SE/NO)                                                                                                           | 488 |
| C.3.23    | Puntos nodales en Kvarken (FI/SE/NO)                                                                                                                 | 488 |
| C.3.24    | Terminal de Transporte Combinado/ Centro de Transporte, Euro Transporte y Centro de Comercio- ETTC Frankfurt (Oder) (DE/PL)                          | 489 |

|        |                                                                                                                                                 |     |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.3.25 | Workshop 3 Grenzüberschreitender Öffentlicher Personen-Nahverkehr (ÖPNV) - (Transportes Conjuntos de Proximidad en el Contexto Transfronterizo) | 490 |
| C.3.26 | Barents Logistics                                                                                                                               | 490 |
| C.3.27 | "Autopista del conocimiento" transfronteriza entre Mons (BE) y Valenciennes (FR)                                                                | 491 |
| C.3.28 | Eurocidade Valença-Tui aposta na administração pública eletrónica (ES-PT)                                                                       | 492 |
| C.3.29 | TRACC – Accesibilidad de Transportes a escala regional y local                                                                                  | 493 |
| C.3.30 | De-Mine                                                                                                                                         | 493 |
| C.3.31 | Öresund-Metro                                                                                                                                   | 493 |
| C.3.32 | Start                                                                                                                                           | 493 |
| C.3.33 | Border People Cross-Border Mobility Information Website (Phase Two)                                                                             | 493 |
| C.4.1  | Programa Interreg IIA nº 17 Alemania-Luxemburgo (DE/LU)                                                                                         | 507 |
| C.4.2  | Programa Interreg IIA nº 26 Región Fronteriza Bávaro-Checa (DE/CZ)                                                                              | 508 |
| C.4.3  | Programa Interreg IIA nº 33 Córcega-Cerdeña (FR/IT)                                                                                             | 509 |
| C.4.4  | Programa Interreg IIA nº 39 Irlanda/Irlanda del Norte (IE/UK)                                                                                   | 509 |
| C.4.5  | Programa Interreg IIA nº 34 Alta Córcega/Provincia de Livorno (FR/IT)                                                                           | 510 |
| C.4.6  | De costa a costa (FR/UK)                                                                                                                        | 511 |
| C.4.7  | Vía Julia Augusta (AT/IT)                                                                                                                       | 511 |
| C.4.8  | Egnatia (GR/AL)                                                                                                                                 | 511 |
| C.4.9  | Castillos Fronterizos– Puntos de Encuentro Transfronterizos (ES/PT)                                                                             | 512 |
| C.4.10 | Irlanda Hospitalaria (IE/UK)                                                                                                                    | 512 |
| C.4.11 | Vías de Ciclismo en Kingfisher (IE/UK)                                                                                                          | 513 |
| C.4.12 | Conexión por Ferry (DE/CZ)                                                                                                                      | 513 |
| C.4.13 | Remodelación de pueblos (DE/CZ)                                                                                                                 | 514 |
| C.4.14 | Cross-Country Skiing in the Stołowe Mountains National Park (CZ/PL)                                                                             | 514 |
| C.4.15 | Augustów Canal and Neman River Region (BY/PL)                                                                                                   | 514 |
| C.4.16 | Urban Tourist Routes in the Czech-Polish Borderland (CZ/PL)                                                                                     | 514 |
| C.4.17 | Czech Polish Singl-Track for Cycling at SMK in the Iżerskie Mountains (CZ/PL)                                                                   | 515 |
| C.4.18 | Tradition-scented Cuisine in Augustów and Druskininkai (PL/LT)                                                                                  | 515 |
| C.4.19 | "No Borders" ferry in Gozdowice (PL/DE)                                                                                                         | 515 |
| C.4.20 | SHAPING 24 (2011-2012) Estrategias para las Rutas de Acceso al Patrimonio de Norwich y Gante (UK/BE)                                            | 516 |
| C.4.21 | Colaboración entre la Federación de Turismo Regional de Languedoc-Rousillon y la zona de La Garrotxa (FR/ES)                                    | 516 |
| C.4.22 | El Paso Noroeste (IE/UK)                                                                                                                        | 517 |
| C.4.23 | Mapa Turístico Galicia/Norte (ES/PT)                                                                                                            | 518 |
| C.4.24 | Centros de Atención Turística y Redes de Información Computerizadas (PL/LT)                                                                     | 518 |
| C.4.25 | Jagiellonian Fair in Lublin (PL/BY/LT/UA)                                                                                                       | 519 |
| C.4.26 | Mejora de las instalaciones de equitación (AT/SI)                                                                                               | 519 |
| C.4.27 | Turismo Estival en Skanland (DK/SE)                                                                                                             | 519 |
| C.4.28 | "Perlas Livornias" Desarrollo del Potencial de los Municipios Transfronterizos de Estonia y Letonia (EE/LV)                                     | 520 |
| C.4.29 | Tourist Route of POW Camps (Stalag) in Żagań (DE/PL)                                                                                            | 520 |
| C.4.30 | International Winterbathers' Rallies in Mielno (DE/PL)                                                                                          | 520 |
| C.4.31 | Tourism in the Białowieża Forest Area (BY/PL)                                                                                                   | 521 |
| C.4.32 | Art Deco Architecture Trail (PL/UA)                                                                                                             | 521 |
| C.4.33 | Lublin – Lviv: Cinematic Cities (PL/UA)                                                                                                         | 521 |
| C.4.34 | Trail of Gothic Castles (PL/LT/RU)                                                                                                              | 521 |
| C.4.35 | Trail of the Baltic Fortresses (Baltic Sea Region)                                                                                              | 522 |
| C.4.36 | Along the Witch Trail across the Czech-Polish Borderland (CZ/PL)                                                                                | 522 |
| C.4.37 | Via Fabrilis – The Trail of Craft Traditions (CZ/PL)                                                                                            | 522 |
| C.4.38 | Bicycle Land in Szklarska Poręba (CZ/PL)                                                                                                        | 522 |
| C.4.39 | Cross-Border Air Tourism (LT/PL)                                                                                                                | 523 |
| C.4.40 | Nordic Walking (DE/PL)                                                                                                                          | 523 |
| C.4.41 | Promenade between Świnoujście and Heringsdorf (DE/PL)                                                                                           | 523 |
| C.4.42 | Cross-Border Wine Routes -(HU/HR)                                                                                                               | 524 |
| C.4.43 | El Camino de Santiago                                                                                                                           | 525 |
| C.4.44 | Via Regia y Via Imperii                                                                                                                         | 525 |
| C.4.45 | European Route of Brick Gothic                                                                                                                  | 526 |
| C.4.46 | Liberation Route Europe                                                                                                                         | 526 |
| C.4.47 | European Route of Industrial Heritage (ERIH)                                                                                                    | 527 |
| C.5.1  | Programa de Interreg IIA nº 10 Storstrøm-Ostholstein-Lübeck (DK/DE)                                                                             | 535 |
| C.5.2  | Programa Interreg IIA nº 17 Alemania - Luxemburgo (DE/LU)                                                                                       | 535 |
| C.5.3  | Programa Interreg IIA nº 26 Región fronteriza germano-checa (DE/CZ)                                                                             | 536 |
| C.5.4  | Programa Interreg IIA nº 39 Irlanda /Irlanda del Norte (IE/UK)                                                                                  | 536 |
| C.5.5  | Protección transfronteriza del medio ambiente en Karelia (FI/RU)                                                                                | 537 |
| C.5.6  | Proyecto Transfronterizo entre Áreas Protegidas (ES/PT)                                                                                         | 537 |
| C.5.7  | Parque Internacional Transfronterizo (ES/PT)                                                                                                    | 538 |
| C.5.8  | Ticket to Kyoto                                                                                                                                 | 538 |
| C.5.9  | Restauración de Bosques Dañados (DE/AT)                                                                                                         | 538 |
| C.5.10 | Montañas Ore – Reforestación (CZ/DE)                                                                                                            | 539 |
| C.5.11 | Proyecto del Lago Peipsi (EE/RU)                                                                                                                | 539 |

|        |                                                                                                                                            |     |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.5.12 | Aseguramiento del suministro de agua (AT/SI)                                                                                               | 540 |
| C.5.13 | Tratamiento Conjunto de las Aguas Residuales, Renania Palatinado-Sarre-Lorena (DE/FR/LU)                                                   | 540 |
| C.5.14 | Krompach – Suministro de Agua y Alcantarillado (CZ/DE)                                                                                     | 540 |
| C.5.15 | Medidas Transfronterizas en materia de suministro y tratamiento de residuos                                                                | 541 |
| C.5.16 | Regions for Recycling                                                                                                                      | 541 |
| C.5.17 | Flood Wise                                                                                                                                 | 541 |
| C.5.18 | Alp FFIRS                                                                                                                                  | 541 |
| C.5.19 | Acción Conjunta contra Incendios Forestales (DE/PL)                                                                                        | 542 |
| C.5.20 | Medidas transfronterizas en materia de Protección ante Peligros in Catástrofes                                                             | 542 |
| C.5.21 | Planificación y Arreglo de Ecosistemas Forestales (ES/PT)                                                                                  | 543 |
| C.5.22 | Reserva Marina Internacional (FR/IT)                                                                                                       | 543 |
| C.5.23 | Formación Medioambiental Marítima Transfronteriza (FR/UK)                                                                                  | 544 |
| C.5.24 | Base de Datos para la Creación de un Centro Ecológico en Stanca Costesti (RO/MD)                                                           | 544 |
| C.5.25 | Cross-Border Environmental Education Centre in Zalesie (DE/PL)                                                                             | 544 |
| C.6.1  | Programa Interreg II para EUREGIO (DE/NL)                                                                                                  | 570 |
| C.6.2  | Programa Interreg II para Brandenburgo (DE/PL)                                                                                             | 570 |
| C.6.3  | Programa Interreg II para Jura (FR/CH)                                                                                                     | 570 |
| C.6.4  | Programa Interreg II para Austria / Hungría (AT/HU)                                                                                        | 571 |
| C.6.5  | Programa Interreg II para el Casquete Septentrional ( <i>North Calotte</i> ) (FI/SE/NO)                                                    | 571 |
| C.6.6  | Programa Interreg II para la región de Barents (FI/SE/NO/RU)                                                                               | 571 |
| C.6.7  | Programa Interreg II para Austria / Eslovaquia (AT/SK)                                                                                     | 571 |
| C.6.8  | Programa Interreg II para Irlanda / Irlanda del Norte (IE/UK)                                                                              | 572 |
| C.6.9  | Programa Interreg II para Øresund (DK/DE)                                                                                                  | 572 |
| C.6.10 | Programa Interreg II para Alemania / Luxemburgo (DE/LU); Polo de Desarrollo Europeo (BE/FR/LU); Sarre-Lorena-Palatinado Occidental (DE/FR) | 572 |
| C.6.11 | Programa Interreg II para el Alto-Rhin Centro Sur (DE/FR/CH)                                                                               | 572 |
| C.6.12 | CTF en la política del mercado laboral (AT/HU)                                                                                             | 573 |
| C.6.13 | Mercado Laboral Conjunto en Øresund (DK/SE)                                                                                                | 573 |
| C.6.14 | Nudos Celtas (IE/UK:Gales)                                                                                                                 | 573 |
| C.6.15 | Preparación y uso de un libro de Texto Transfronterizo para el Alto Rhin (DE/FR/CH)                                                        | 573 |
| C.6.16 | Centros de Asesoramiento e Información Transfronteriza (Infobest) (DE/FR)                                                                  | 573 |
| C.6.17 | FEMPEX: Formación Local y Medidas de Empleo (ES/PT)                                                                                        | 574 |
| C.6.18 | EURES                                                                                                                                      | 574 |
| C.6.19 | Proyectos que Contribuyen al Fortalecimiento del Empleo Transfronterizo (DE/FR)                                                            | 574 |
| C.6.20 | Apoyo a la Mujer Empresaria (DE/DK: Fyn/Kern)                                                                                              | 574 |
| C.6.21 | El Camino a un Mercado laboral Integrado (DK/SE: Øresund)                                                                                  | 574 |
| C.6.22 | Cursos de Portugués en Extremadura (ES/PT)                                                                                                 | 574 |
| C.6.23 | Encuentros transfronterizos sobre educación de adultos (ES/PT)                                                                             | 575 |
| C.6.24 | EURO-TEAM (DE/DK)                                                                                                                          | 575 |
| C.6.25 | Estudio Comparativo de las condiciones de acceso de los trabajadores Transfronterizos y Utilidades Sociales (ES/PT)                        | 575 |
| C.6.26 | Cursos de Formación para Ejecutivos Marroquíes (UK/MA: Gibraltar)                                                                          | 576 |
| C.6.27 | Intercambios (ES/PT)                                                                                                                       | 576 |
| C.6.28 | Formación Profesional en Gestión Hotelera y Catering (DE/CZ)                                                                               | 576 |
| C.6.29 | Red de Formación Turística de la Región Fronteriza Este (IE/UK)                                                                            | 577 |
| C.6.30 | Formación a través de la Cooperación Transfronteriza (IT/AL)                                                                               | 577 |
| C.6.31 | Desarrollo Empresarial y Productivo para la Artesanía y el Diseño (IE/UK)                                                                  | 577 |
| C.6.32 | Centro de Cooperación Universitaria Europea (DE/DK)                                                                                        | 578 |
| C.6.33 | Collegium Polonicum (DE/PL)                                                                                                                | 578 |
| C.6.34 | Juntos (SE/NO)                                                                                                                             | 578 |
| C.6.35 | Curso online "Introducción a la ganadería ecológica"del Proyecto de CTF trans-Formación" (ES-PT)                                           | 579 |
| C.6.36 | Practice Future (FI/RU)                                                                                                                    | 580 |
| C.6.37 | EURES – Galicia/Norte (ES/PT)                                                                                                              | 581 |
| C.6.38 | Eurocity (SE/FI/NO: North Calotte)                                                                                                         | 581 |
| C.6.39 | Servicio de Empleo en Öresund (DK/SE)                                                                                                      | 581 |
| C.6.40 | Support to West Estonian and Latvian Youth Initiatives and Cooperation                                                                     | 582 |
| C.6.41 | Mini Europe                                                                                                                                | 582 |
| C.6.42 | Creation of conditions to increase employment level of ethnic minorities and youth                                                         | 583 |
| C.6.43 | Jobtown                                                                                                                                    | 584 |
| C.6.44 | Hatrium (BE-FR)                                                                                                                            | 585 |
| C.7.1  | Prevención de Accidentes en la Infancia (IE/UK)                                                                                            | 603 |
| C.7.2  | Sistema de atención primaria entre comunidades y fronteras (IE/UK)                                                                         | 603 |
| C.7.3  | Investigación sobre la complementariedad de los Sistemas de Atención Sanitaria (FR/BE)                                                     | 604 |
| C.7.4  | Estudio Comparativo sobre la accesibilidad a los Servicios Sociales y Sanitarios (ES/PT)                                                   | 604 |
| C.7.5  | Programa Transfronterizo de Formación Conjunta – Servicio de Ambulancias (IE/UK)                                                           | 605 |
| C.7.6  | Rescate de Montaña (FR/IT)                                                                                                                 | 605 |
| C.7.7  | Die grenzüberschreitende Nutzung des Rettungswagens und einer Kinderstation: Zwei Beispielprojekte aus der DE-NL Euregio (Gronau)          | 605 |
| C.7.8  | RAT (ES-PT)                                                                                                                                | 606 |
| C.7.9  | Higiene y Tratamiento Dental (GR/AL)                                                                                                       | 606 |

|        |                                                                                                                                      |     |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.7.10 | Plan Transfronterizo de trabajo flexible (IE/UK)                                                                                     | 606 |
| C.7.11 | Strengthening Forensic Capacities in Crime Prevention                                                                                | 606 |
| C.7.12 | Radio Asistencia Domiciliaria (ES/PT)                                                                                                | 607 |
| C.7.13 | Cooperación entre hospitales de Selestat y Offenburg (DE/FR)                                                                         | 607 |
| C.7.14 | Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung (DE-CH)                                                                                   | 607 |
| C.7.15 | Institutos de Investigación TF sobre NN.TT. de Rehabilitación (DE/NL)                                                                | 608 |
| C.7.16 | Centro para la Determinación de Características Superficiales y Celulares mediante Análisis Microscópicos y Espectroscópicos (DE/NL) | 608 |
| C.7.17 | Creación de Centros Sanitarios TF (GR/FYROM)                                                                                         | 609 |
| C.7.18 | Intercambio mutuo entre Servicios Sanitarios Públicos (SE/NO)                                                                        | 609 |
| C.7.19 | Creación de un Centro Médico transfronterizo (DE/CZ)                                                                                 | 609 |
| C.7.20 | Cooperation and Working Together (CAWT) (IE-UK)                                                                                      | 610 |
| C.7.21 | Refbio – Red Biomédica de los Pirineos (ES/FR)                                                                                       | 610 |
| C.7.22 | Exploring the Potential for Cross-Border Hospital Services in the Border Region (IE/UK)                                              | 610 |
| C.7.23 | Hospital Transfronterizo de la Cerdanya (ES/FR)                                                                                      | 611 |
| C.7.24 | EurSafety HealthNet (DE/NL)                                                                                                          | 612 |
| C.7.25 | Telemedicina en la Eurorregión POMERANIA (DE-PL): La Red Pomerania                                                                   | 612 |
| C.7.26 | TELEDIAG (RO-RS)                                                                                                                     | 612 |
| C.7.27 |                                                                                                                                      | 613 |
| C.7.28 |                                                                                                                                      | 613 |
| C.7.29 | Comitê binacional de Integração em Saúde Santana do Livramento-Rivera (BR-UY)                                                        | 614 |
| C.7.30 | Hospital Transfronterizo entre Burkina Faso y Malí                                                                                   | 614 |
| C.8.1  | Programa Interreg II nº 1 Euregio Mosa Rin (BE/DE/NL)                                                                                | 626 |
| C.8.2  | Programa Interreg II nº 29 de Interreg IIA. Pirineos (ES/FR)                                                                         | 626 |
| C.8.3  | Programa Interreg II nº 16 Rin Alpino/Constanza/Alto Rin (DE/AT/CH)                                                                  | 627 |
| C.8.4  | Programa Interreg II nº 57. Ett Gränslost Samarbete (NO/SE)                                                                          | 627 |
| C.8.5  | Ekomuseum Gränsland (SE/NO)                                                                                                          | 628 |
| C.8.6  | Cultura y Turismo en la Región de Kvarken (FI/SE)                                                                                    | 628 |
| C.8.7  | Red de Ciudades y emplazamientos Históricos Fortificados (BE/FR/UK)                                                                  | 628 |
| C.8.8  | Un centenar de encuentros a ambos lados de la Frontera (DE/PL)                                                                       | 629 |
| C.8.9  | Desde la Raya: Programas de Radio Transfronterizos (ES/PT)                                                                           | 629 |
| C.8.10 | Programa Magazine de Televisión "Hier-Her" (DE/DK)                                                                                   | 629 |
| C.8.11 | Encuentros de profesionales relacionados con la Música (ES/PT)                                                                       | 630 |
| C.8.12 | Red de Museos (AT/SI)                                                                                                                | 630 |
| C.8.13 | Kultur Dialog: Sonderjylland-Schleswig (DE/DK)                                                                                       | 630 |
| C.8.14 | SPACE Collection (BE/NL)                                                                                                             | 630 |
| C.8.15 | Smartphone-Touren (DE/NL)                                                                                                            | 631 |
| C.8.16 | Camino(s) de Santiago                                                                                                                | 631 |
| C.8.17 | Espacio Cultural de la "Gran Región"                                                                                                 | 631 |
| C.8.18 | Cultural and Creative Industries (Erasmus+) "Gran Región"                                                                            | 631 |
| C.8.19 | Porcelain Street International (DE-CZ)                                                                                               | 631 |
| C.8.20 | Kulturlink (DK-DE)                                                                                                                   | 631 |
| C.8.21 | Rutas Culturales: Rutas de la Vida Monástica Ortodoxa (GR/AL/FYROM/BG)                                                               | 631 |
| C.8.22 | Intercambio juvenil internacional (AT/SI)                                                                                            | 632 |
| C.8.23 | Libro de Cocina Extremeño-Alentejana (ES/PT)                                                                                         | 632 |
| C.8.24 | Cursos de idioma portugués en Extremadura (ES-PT)                                                                                    | 632 |
| C.8.25 | Sprachoffensive (CZ-DE)                                                                                                              | 632 |
| C.8.26 | Sprachstrategie (DE/DK)                                                                                                              | 632 |
| C.8.27 | Grrr                                                                                                                                 | 632 |
| C.8.28 | Falske venner & Co                                                                                                                   | 632 |
| C.8.29 | Euregioschool (BE/DE/NL)                                                                                                             | 633 |
| C.8.30 | Festival de música de Sajonia y Bohemia (DE/CZ)                                                                                      | 634 |
| C.8.31 | Beskid Cyber-Folklore (PL/SK)                                                                                                        | 634 |
| C.8.32 | Borderland Folklore and Food Fair in Suwałki (BY/LT/PL/RU)                                                                           | 634 |
| C.8.33 | Kreativ Reise (CZ-DE)                                                                                                                | 634 |
| C.8.34 | Las Fallas de los Pirineos, patrimonio de la Humanidad (AD-ES-FR)                                                                    | 635 |
| C.8.35 | Centro de Exposiciones y Congresos de Monodendri (GR/AL)                                                                             | 636 |
| C.8.36 | Creación de un Centro Interregional de Cultura y Arte (HU/SI)                                                                        | 636 |
| C.8.37 | Granjas y campamentos de verano para niños (DE/PL/CZ)                                                                                | 636 |
| C.8.38 | Proyecto de Formación Profesional para Industrias Culturales en la Grande Région                                                     | 637 |
| C.8.39 | TF CB Culture (AEBR)                                                                                                                 | 637 |
| C.8.40 | AER's Committee 3 (Culture, Education, Youth & International Cooperation)                                                            | 637 |
| C.8.41 | Via Regia                                                                                                                            | 637 |
| C.8.42 | European Institute of Culture Routes (LU)                                                                                            | 637 |
| C.8.43 | CERTESS                                                                                                                              | 638 |
| C.8.44 | Porzellanikon                                                                                                                        | 638 |
| C.8.45 | Les Rencontres                                                                                                                       | 638 |
| C.8.46 | Mundaneum                                                                                                                            | 638 |
| C.8.47 | Smart en                                                                                                                             | 638 |
| C.8.48 | Radio Sami (NO/FI/SE)                                                                                                                | 639 |
| C.8.49 | Radio Pomerania (DE/PL)                                                                                                              | 639 |
| C.8.50 | Citoyenneté Transfrontralière (BE/FR)                                                                                                | 640 |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.8.51 | Alpes-Danubio-Adriático (Europa Central)                                                                                                                                                                                                                                   | 640 |
| C.8.52 | Programa de Cooperación: RTP-TV Galicia (ES/PT)                                                                                                                                                                                                                            | 640 |
| C.8.53 | CENTRO TV                                                                                                                                                                                                                                                                  | 640 |
| C.8.54 | Prensa interregional - Presse Interrégionale (DE, FR, BE, LU)                                                                                                                                                                                                              | 641 |
| C.8.55 | Dreiland-Zeitung (DE/FR/CH)                                                                                                                                                                                                                                                | 641 |
| C.8.56 | Revista Transfronteriza (PL/UA)                                                                                                                                                                                                                                            | 642 |
| C.8.57 | Plataforma de AECTs del Comité de las Regiones                                                                                                                                                                                                                             | 642 |
| C.8.58 | Encuentros de CTF Europa-Caribe-América Latina, Fort-de-France, Martinica, 27-29 de noviembre de 2013                                                                                                                                                                      | 643 |
| C.8.59 | UiT databank for Checkin'Out Europe project                                                                                                                                                                                                                                | 643 |
| C.8.60 | Programa de Medios de Comunicación Norte-Sur (IE/UK)                                                                                                                                                                                                                       | 644 |
| C.8.61 | Sum Lab                                                                                                                                                                                                                                                                    | 644 |
| C.8.62 | PEACE (IE/UK)                                                                                                                                                                                                                                                              | 645 |
| C.8.63 | Diccionario Estonio-Letón, Letón-Estonio                                                                                                                                                                                                                                   | 645 |
| C.8.64 | Casa Infantil Franco-Alemana                                                                                                                                                                                                                                               | 645 |
| C.8.65 | Conociendo a nuestros vecinos (HU/RS)                                                                                                                                                                                                                                      | 645 |
| C.8.66 | Cigarel                                                                                                                                                                                                                                                                    | 645 |
| C.9.1  | Programa Interreg II nº 4, Árdenas (BE/FR)                                                                                                                                                                                                                                 | 656 |
| C.9.2  | Programa Interreg II nº 8 Sønderjylland-Schleswig (DK/DE)                                                                                                                                                                                                                  | 656 |
| C.9.3  | Programa Interreg II nº 25: Sajonia (CZ/DE /PL)                                                                                                                                                                                                                            | 657 |
| C.9.4  | Programa Interreg II nº 54 "Karelia" (FI/RU)                                                                                                                                                                                                                               | 657 |
| C.9.5  | Programa Interreg II nº 30 España-Portugal                                                                                                                                                                                                                                 | 658 |
| C.9.6  | Programa Interreg II nº 46 Austria-República Checa                                                                                                                                                                                                                         | 658 |
| C.9.7  | Programa Interreg II nº 54 "Karelia" (FI/RU)                                                                                                                                                                                                                               | 660 |
| C.9.8  | Programa Interreg II nº 59 "Nordens Gröna Bälte" (SE/NO)                                                                                                                                                                                                                   | 660 |
| C.9.9  | Programa Interreg II nº 41 Italia-Austria                                                                                                                                                                                                                                  | 660 |
| C.9.10 | Productos culinarios y artesanales (BE/FR)                                                                                                                                                                                                                                 | 661 |
| C.9.11 | Procedimientos para el Tratamiento de Residuos (IT/FR)                                                                                                                                                                                                                     | 661 |
| C.9.12 | Métodos de Cultivo para Frutas y Vegetales. (AT/CH/DE)                                                                                                                                                                                                                     | 661 |
| C.9.13 | Agricultura Sostenible en la remota Suiza Sajona (CZ/DE/PL)                                                                                                                                                                                                                | 661 |
| C.9.14 | Integralp – Rutas Naturales (IT/AT)                                                                                                                                                                                                                                        | 662 |
| C.9.15 | Crianza de las llamadas "ovejas con antifaz"(AT/SI)                                                                                                                                                                                                                        | 662 |
| C.9.16 | Cultura y Economía Samen (SE/NO)                                                                                                                                                                                                                                           | 662 |
| C.9.17 | Asociación Tyrone/Donnegal (IE/UK)                                                                                                                                                                                                                                         | 663 |
| C.9.18 | Aplicaciones Satelitales para la Gestión Multinivel del Riego – Capitalización de Experiencias para Impulsar la Innovación Regional                                                                                                                                        | 663 |
| C.9.19 | Plan de Captación de Aguas Negras (IE/UK)                                                                                                                                                                                                                                  | 664 |
| C.9.20 | Cuadernos de Recetas Tradicionales en la Eurorregión AAA (Alentejo-Algarve-Andalucía) (PT/ES)                                                                                                                                                                              | 665 |
| C.9.21 | Recuperación de una Ruta del Vino (AT/SI)                                                                                                                                                                                                                                  | 665 |
| C.9.22 | Ballyclo (IE/UK)                                                                                                                                                                                                                                                           | 666 |
| C.9.23 | Inspección Sanitaria (ES/PT)                                                                                                                                                                                                                                               | 666 |
| C.9.24 | Apoyo a la Agricultura Ecológica (AT/SI)                                                                                                                                                                                                                                   | 667 |
| C.9.25 | FLUXPYR (2009-2012) – Red Transfronteriza Europea para la Determinación y Manejo de los Flujos y Stocks de Agua, Carbón y Energía en los ecosistemas agrícolas y de pastos de los Pirineos, en el contexto de transformaciones climáticas y de uso de la tierra (AD/ES/FR) | 668 |
| C.9.26 | Intercambio de estudiantes y profesores agrarios (DE/DK)                                                                                                                                                                                                                   | 669 |
| C.9.27 | Programa de Desarrollo Profesional de la Industria Agroalimentaria (IE/UK)                                                                                                                                                                                                 | 669 |
| C.9.28 | Regional Certification of Professional Skills on Agro Tourism Sector                                                                                                                                                                                                       | 670 |
| C.9.29 | Mejora de la Calidad y el Entorno para las PYMES en el Sector Agrario (DE/DK)                                                                                                                                                                                              | 671 |
| C.9.30 | Identification, sauvegarde et rehabilitation des populations de truites autochtones dans la Vallée d'Aoste et Haute-Savoie (IT-FR)                                                                                                                                         | 672 |
| C.9.31 | Fish-friendly renaturation in Bodensee                                                                                                                                                                                                                                     | 673 |
| C.9.32 | Organization of sustainable use of the fish resources of Lake Peipsi and its catchment area through protection and management of spawning areas (EE-LT)                                                                                                                    | 674 |
| C.9.33 | Research of border regions supporting the use of natural resources and environmental legislation (FI-RU)                                                                                                                                                                   | 675 |
| C.9.34 | Enningdalsälven (NO-SE)                                                                                                                                                                                                                                                    | 676 |
| C.9.35 | Celtic Sea Trout Project (IE-UK)                                                                                                                                                                                                                                           | 677 |
| C.9.36 | Ecolorimed (BR-FR-LU)                                                                                                                                                                                                                                                      | 678 |
| C.9.37 | Die Seeforelle des Bodensees: Maßnahmen zur Identifikation und Sicherung ihrer Laichplätze (DE-AT-CH-LI)                                                                                                                                                                   | 679 |
| C.9.38 | Revitalization and landscape development of riverine ecosystem in the Drava-Danube area (HU-HR)                                                                                                                                                                            | 680 |
| C.9.39 | Sustainable rehabilitation programme for saline habitats & wetlands on protected territories through naturalization (HU-RO)                                                                                                                                                | 681 |
| C.10.1 | Planificación Energética Regional (AL/GR)                                                                                                                                                                                                                                  | 685 |
| C.10.2 | ISLES (2011-2012) – Aceleración del Desarrollo de Energías Renovables en las Costas de Escocia e Irlanda (UK/IE)                                                                                                                                                           | 685 |
| C.10.3 | Procesos Integrales de Sostenibilidad Ambiental en Ciudades Transfronterizas (ES-MA)                                                                                                                                                                                       | 686 |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.10.4   | Diseño de la hoja de ruta Andalucía-Marruecos para el impulso de la energía solar termoeléctrica (ES-MA)                                                                                                                                                              | 687 |
| C.10.5   | Evaluación y Mejora de la Sostenibilidad del Sector Turístico Andalucía-Marruecos (ES-MA)                                                                                                                                                                             | 688 |
| C.10.6   | Incremento de la competitividad de las pymes del sector de las energías renovables (ES-PT)                                                                                                                                                                            | 688 |
| C.10.7   | Red Transfronteriza de Autoridades Locales en Energías Renovables (ES-PT)                                                                                                                                                                                             | 689 |
| C.10.8   | Medidas de Adaptación y Mitigación del Cambio Climático a Través del Impulso de las Energías Alternativas en Centro, Alentejo y Extremadura (ES-PT)                                                                                                                   | 690 |
| C.10.9   | Acción integrada para la promoción e implantación de eficiencia energética y energías renovables como factor de competitividad (ES-PT)                                                                                                                                | 691 |
| C.10.10  | Gestión Energética Sostenible en Entidades Locales Transfronterizas (ES-PT)                                                                                                                                                                                           | 692 |
| C.10.11  | Superación de las barreras al desarrollo de cultivo de microalgas con fines bioenergéticos (ES-FR)                                                                                                                                                                    | 693 |
| C.10.12  | Gestión ambiental y energética en las PYMES y desarrollo de la Eco-Economía. Por un desarrollo económico transfronterizo sostenible (ES-FR)                                                                                                                           | 694 |
| C.10.13  | Red Energia y Medio Ambiente (ES-FR)                                                                                                                                                                                                                                  | 695 |
| C.10.14  | Ein Exzellenzcluster für organische Solarzellen am Oberrhein (DE-FR)                                                                                                                                                                                                  | 696 |
| C.10.15  | PERSIL (IT-FR)                                                                                                                                                                                                                                                        | 697 |
| C.10.16  | Innovazione Energetica (IT-CH)                                                                                                                                                                                                                                        | 698 |
| C.10.17  | PV-Alps (CH-IT)                                                                                                                                                                                                                                                       | 699 |
| C.10.18  | Legno: saperi per un uso sostenibile della risorsa (CH-IT)                                                                                                                                                                                                            | 700 |
| C.10.19  | Gemeinsam die Energiewende am Oberrhein vorantreiben (DE-FR)                                                                                                                                                                                                          | 701 |
| C.10.20  | Geopotenziale des tieferen Untergrundes im Oberrheingraben (DE-FR)                                                                                                                                                                                                    | 702 |
| C.10.21  | Gesundheitliche Aspekte der energetischen Biomassennutzung (DE-FR)                                                                                                                                                                                                    | 703 |
| C.10.22  | Innovationen für eine nachhaltige Biomassennutzung in der Oberrheinregion (DE-FR)                                                                                                                                                                                     | 704 |
| C.10.23  | Ein GIS-basiertes Planungstool für erneuerbare Energien (DE-FR)                                                                                                                                                                                                       | 705 |
| C.10.24  | Einrichtung eines grenzüberschreitenden Referenzzentrums für erneuerbare Energien und Energieeffizienz im Tal der Aart (BE-LU)                                                                                                                                        | 706 |
| C.10.25  | Grenzüberschreitendes Netzwerk Energieeffizienz / Erneuerbare Energien (DE-FR)                                                                                                                                                                                        | 707 |
| C.10.26  | Realisierung einer grenzüberschreitenden Pilotanlage für die energetische Verwertung von Grünschnitt mittels einer Vergärung (DE-FR)                                                                                                                                  | 708 |
| C.10.27  | FORMABOIS (BE-FR)                                                                                                                                                                                                                                                     | 709 |
| C.10.28  | Sustainable Energy Management (BE-FR)                                                                                                                                                                                                                                 | 709 |
| C.10.29  | Ecotec 21 (FR-UK)                                                                                                                                                                                                                                                     | 710 |
| C.10.30  | Environmental Market and Innovation Development (FR-UK)                                                                                                                                                                                                               | 711 |
| C.10.31  | Développement de compétences européennes environnementales et maritimes (FR-UK)                                                                                                                                                                                       | 713 |
| C.10.32  | Sustainable Energy across the common space (FR-UK)                                                                                                                                                                                                                    | 714 |
| C.10.33  | OFELIA (FR-UK)                                                                                                                                                                                                                                                        | 716 |
| C.10.34  | Marine Energy in Far Peripheral & Island Communities (FR-UK)                                                                                                                                                                                                          | 717 |
| C.10.35  | The Renewable Energy Network (REN-NET) (IE-UK)                                                                                                                                                                                                                        | 719 |
| C.10.36  | WIN-IPT (Ireland-Wales)                                                                                                                                                                                                                                               | 720 |
| C.10.37  | BioMara- Sustainable Fuels from Marine Biomass (IE-UK)                                                                                                                                                                                                                | 721 |
| C.10.38  | Irish-Scottish Links on Energy Study (IE-UK)                                                                                                                                                                                                                          | 722 |
| C.10.39  | Waterstofregio (BE-NL)                                                                                                                                                                                                                                                | 723 |
| C.10.40  | Wind in Oresund (DK-SE)                                                                                                                                                                                                                                               | 724 |
| C.10.41  | Network transfrontaliero tra Land Tirol e provincia di Bolzano nei campi dell'edilizia sostenibile e delle energie rinnovabili Grenzübergreifendes Netzwerk zwischen dem Land Tirol und der Provinz Bozen in den Bereichen nachhaltiges Bauen und erneuerbare (AT/IT) | 725 |
| C.10.42  | Establishment of Renewable Energy Storage Clusters (HU-SK)                                                                                                                                                                                                            | 726 |
| C.10.43  | Wärme aus einheimischer Biomasse (DE-PL)                                                                                                                                                                                                                              | 727 |
| C.10.44  | Joint cooperation for a long-term and sustainable development of the young human resources in the field of the renewable energy technologies, in order to overcome the socio-cultural barrier and to open common opportunities for getting (BG-RO)                    | 728 |
| C.10.45  | CBC in the field of Renewable Energy Sources and Energy Efficiency (BG-FYROM)                                                                                                                                                                                         | 729 |
| C.10.46  | Production of biodiesel from Algae in selected Mediterranean Countries                                                                                                                                                                                                | 730 |
| C.10.47  | Thermal Power Generation and Water                                                                                                                                                                                                                                    | 731 |
| C.10.48  | Gulf of Riga as a Resource for Wind Energy (EE-LV)                                                                                                                                                                                                                    | 732 |
| C.11.1   | Alps-Adriatic Rectors' Conference (AARC) (AT-HR-HU-SI)                                                                                                                                                                                                                | 763 |
| C.11.2   | Euroregion Nisa - Academic Coordination Centre (ACC) (CZ-DE-PL)                                                                                                                                                                                                       | 763 |
| C.11.3   | Association of Carpathian Region Universities (ACRU) (SK-HU-PL-RO-UA)                                                                                                                                                                                                 | 763 |
| C.11.4   | AVANTIS - European Science and Business Park (NL-DE)                                                                                                                                                                                                                  | 764 |
| C.11.5   | Baltic Sea Region University Network (BSRUN) (BY-EE-FI-LV-LT-PL-RU)                                                                                                                                                                                                   | 764 |
| C.11.6   | Baltic University Programme (BUP) (BY-EE-FI-LV-LT-PL-RU-SE)                                                                                                                                                                                                           | 764 |
| C.11.7   | Botnia-Atlantica (FI-SE-NO)                                                                                                                                                                                                                                           | 764 |
| C.11.8   | BRIE - Bulgarian-Romanian Interuniversity Centre                                                                                                                                                                                                                      | 764 |
| C.11.9   | Finnish-Russian Cross-border University (CBU)                                                                                                                                                                                                                         | 765 |
| C.11.10  | CEI (Central European Initiative) University Network (AL-AT-BY-BA-BG-HR-CZ- HU-IT-MK-MD-ME-PL-RO-RS-SK-SI-UA)                                                                                                                                                         | 765 |
| C.11.11  | CENTROPE (AT/CZ/HU/SK)                                                                                                                                                                                                                                                | 765 |
| C.11.12  | Collegium Polonicum (DE-PL)                                                                                                                                                                                                                                           | 765 |
| C.11.13a | EUCOR - European Confederation of Upper Rhine Universities (CH-DE-FR)                                                                                                                                                                                                 | 766 |
| C.11.13b | Scientific Pillar of the Upper Rhine Trinational Metropolitan Region (TMO-RMT)                                                                                                                                                                                        | 766 |
| C.11.14  | EULIMNOS (AL-ME)                                                                                                                                                                                                                                                      | 766 |

|          |                                                                                                                                           |     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| C.11.15  | GIR Maralpin (CH-FR-IT)                                                                                                                   | 766 |
| C.11.16  | Hidranatura Campus (ES-PT)                                                                                                                | 766 |
| C.11.17  | International Iberian Nanotechnology Laboratory (INL) (ES-PT)                                                                             | 767 |
| C.11.18  | International University of Lake Constance – <i>Internationale Bodensee-Hochschule</i> (AT-CH-DE-LI)                                      | 767 |
| C.11.19a | Kehl Euro-Institute (DE-FR)                                                                                                               | 767 |
| C.11.19b | TEIN (Transfrontier Euro-Institut Network) (AT-BE-CH-CZ-DE-DK-ES-FR-IE-IT-PL-SI-UK)                                                       | 767 |
| C.11.20  | Neisse University (German-Czech-Polish cooperation)                                                                                       | 768 |
| C.11.21  | Northern dimension research centre (NORDI) at Lappeenranta University of Technology (LUT) (FI-RU)                                         | 768 |
| C.11.22  | Øresund Region (DK-SE)                                                                                                                    | 768 |
| C.11.23  | Oldenburg-Groningen European Medical School (DE-NL)                                                                                       | 768 |
| C.11.24  | Polish-Ukrainian Projects / The European PhD College of Polish and Ukrainian Universities                                                 | 769 |
| C.11.25  | Saxon-Czech University Initiative (DE-CZ)                                                                                                 | 769 |
| C.11.26  | "Studying without borders in Aachen and Limburg" (DE-NL)                                                                                  | 769 |
| C.11.27  | Uniska – The University Alliance of Inner Scandinavia (SE-NO)                                                                             | 769 |
| C.11.28  | The Foundation for Science and Research of the Canton Thurgau, University of Konstanz and Konstanz University of Applied Sciences (CH-DE) | 770 |
| C.11.29a | University of Flensburg–University of Southern Denmark (DE-DK)                                                                            | 770 |
| C.11.29b | Wissensregion/Videnregion Schleswig-Holstein – Syddanmark                                                                                 | 770 |
| C.11.29c | German Danish University Seed-Money-Cooperation                                                                                           | 770 |
| C.11.30  | University of the Greater Region (BE-DE-FR-LU)                                                                                            | 771 |
| C.12.1   |                                                                                                                                           | 782 |
| C.12.2   | Strengthening Forensic Capacities in Crime Prevention (BG-RS)                                                                             | 782 |
| C.12.3   | EMROD ( <i>Euregio Meuse-Rhin Observatoire Délinquance</i> )                                                                              | 782 |
| C.12.4   | CEBAB (Comunidad Andina)                                                                                                                  | 784 |



## Acrónimos y abreviaturas

|          |                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ACE      | Agrupación de Cooperación Euroregional                                                                        |
| ADB      | <i>African Development Bank</i> (Banco Africano de Desarrollo)                                                |
| ADF      | <i>African Development Fund</i> (Fondo Africano de Desarrollo)                                                |
| AECID    | Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo                                                   |
| AECT     | Agrupación Europea de Cooperación Territorial                                                                 |
| AEIE     | Agrupación Europea de Interés Económico                                                                       |
| AELC     | Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA en inglés)                                                         |
| AEM      | Asociación de Electos de Montaña                                                                              |
| AEXCID   | Agencia Extremeña de Cooperación Internacional para el Desarrollo                                             |
| ALADI    | Asociación Latinoamericana de Integración                                                                     |
| ALBA     | Alianza Bolivariana de los Pueblos de nuestra América                                                         |
| ALCA     | Área de Libre Comercio de las Américas                                                                        |
| ALR      | Autoridades Locales y Regionales                                                                              |
| AMEXCID  | Agencia Mexicana para la Cooperación Internacional al Desarrollo                                              |
| ARE      | Asamblea de Regiones de Europa                                                                                |
| ARFE     | Asociación de Regiones Fronterizas Europeas                                                                   |
| ARGE ALP | Asociación de Estados Alpinos                                                                                 |
| ART      | Articulación Territorial y Redes Temáticas para el Desarrollo Humano (PNUD)                                   |
| AT       | Asistencia Técnica                                                                                            |
| ATE      | Agenda Territorial Europea                                                                                    |
| ATRIDEST | Asociación del Trifinio para el Desarrollo Sostenible                                                         |
| AUE      | Acta Única Europea (1987)                                                                                     |
| BCEAO    | Banco Central de los Estados de África Oriental                                                               |
| BDPIF    | Banco de Proyectos de Integración Fronteriza                                                                  |
| BENELUX  | Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo                                                                            |
| BID      | Banco Interamericano de Desarrollo                                                                            |
| BOAD     | <i>Banque Ouest Africain de Développement</i> (Banco de Desarrollo del África Occidental)                     |
| BOE      | Boletín Oficial del Estado (España)                                                                           |
| CAD      | Comité de Ayuda al Desarrollo (OCDE)                                                                          |
| CAF      | Corporación Andina de Fomento                                                                                 |
| CALC     | Cumbre de América Latina y del Caribe                                                                         |
| CAN      | Comunidad Andina                                                                                              |
| CARICOM  | Comunidad y Mercado Común Caribeño                                                                            |
| CBC      | <i>Cross-Border Cooperation</i> (CTF, Cooperación Transfronteriza)                                            |
| CBM      | Corredor Biológico de Mesoamérica                                                                             |
| CCC      | Comité de Coordinación Conjunta                                                                               |
| CCCB     | <i>Centre de Cultura Contemporània de Barcelona</i>                                                           |
| CCDR     | Comisión de Coordinación y Desarrollo Regional (organismos regionales portugueses)                            |
| CCSICA   | Consejo Consultivo de la Sociedad Civil (SICA)                                                                |
| CDT-AL   | Centro de Desarrollo Tecnológico para la Integración Transfronteriza entre PYMEs de Mercosur y América Latina |
| CE       | Comunidad Europea                                                                                             |
| CEBAF    | Centros Binacionales de Atención en Frontera                                                                  |
| CECICN   | Conferencia Europea de Redes Transfronterizas e Interregionales de Ciudades                                   |
| CEDEAO   | Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (ECOWAS)                                              |
| CEI      | Centro de Estudios Ibéricos                                                                                   |
| CEI      | Comunidad de Estados Independientes                                                                           |
| CELAC    | Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños                                                             |
| CEMT     | Conferencia Europea de Ministros de Transporte                                                                |
| CEN-SAD  | <i>Community of Sahel-Saharan States</i> (Comunidad de Estados Sahel-Saharianos)                              |
| CEPAL    | Comisión Económica para América Latina y el Caribe                                                            |
| CEPE     | Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa                                                         |
| CER      | Comunidad Económica Regional (África)                                                                         |

|             |                                                                                                                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CESCAN      | Cohesión Económica y Social en la Comunidad Andina                                                                                                                                             |
| CESCI       | <i>Central European Services for Cross-Border Initiatives</i><br>(Servicios para las Iniciativas Transfronterizas en Europa Central, Hungría)                                                  |
| CeSPI       | Centro Studi de Politica Internazionale                                                                                                                                                        |
| CGET        | <i>Commissariat général à l'égalité des territoires</i> (Comisionado General para la Igualdad de los Territorios)                                                                              |
| CGLU        | Ciudades y Gobiernos Locales Unidos                                                                                                                                                            |
| CF          | Comité de Frontera                                                                                                                                                                             |
| CIADT       | <i>Comité interministériel d'aménagement et de développement du territoire</i> (Comité Interministerial de Ordenación y Desarrollo del Territorio)                                             |
| CIR         | Cooperación Interregional                                                                                                                                                                      |
| CJDPCAMCC   | Comisión de Jefes de Policía de Centroamérica, México, el Caribe y Colombia                                                                                                                    |
| CMC         | Consejo del Mercado Común (Mercosur)                                                                                                                                                           |
| CMRE        | Consejo de Municipios y Regiones de Europa                                                                                                                                                     |
| CONFEDELCA  | Conferencia para el Desarrollo Local en Centroamérica                                                                                                                                          |
| COPTA       | <i>Cooperation Platform for Territorial Cohesion</i><br>(Plataforma de Cooperación para la Cohesión Territorial)                                                                               |
| COTRAO      | Comunidad de Trabajo de los Alpes Occidentales                                                                                                                                                 |
| CRCCAM      | Consulta Regional de la Carta Centroamericana de Autonomía Municipal                                                                                                                           |
| CRPM        | Conferencia de Regiones Periféricas y Marítimas                                                                                                                                                |
| CSAO        | Club del Sahel y del África Occidental (en inglés SWAC)                                                                                                                                        |
| CSUA        | Consejo Superior de Universidades Centroamericanas                                                                                                                                             |
| CTE         | Cooperación Territorial Europea                                                                                                                                                                |
| CTF         | Cooperación Transfronteriza                                                                                                                                                                    |
| CTN         | Cooperación Transnacional                                                                                                                                                                      |
| CTP         | Comunidad de Trabajo de los Pirineos                                                                                                                                                           |
| CŒUR        | <i>Centre d'Observation Européen des Régions</i>                                                                                                                                               |
| CRPM        | Conferencia de Regiones Periféricas y Marítimas                                                                                                                                                |
| CTPT        | Comisión Trinacional del Plan Trifinio                                                                                                                                                         |
| DAFO        | Análisis de Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades (FODA)                                                                                                                           |
| DATAR       | <i>Délégation interministérielle à l'aménagement du territoire et à l'attractivité régionale</i><br>(Delegación interministerial para la ordenación del territorio y la atraktividad regional) |
| DEL         | Desarrollo Económico Local                                                                                                                                                                     |
| DG          | Dirección General                                                                                                                                                                              |
| DG DevCo    | DG de Cooperación y Desarrollo (Comisión Europea)                                                                                                                                              |
| DG REGIO    | Dirección General de Política Regional y Urbana (Comisión Europea)                                                                                                                             |
| DIACT       | <i>Délégation interministérielle à l'aménagement et à la compétitivité des territoires</i> ()                                                                                                  |
| DOCE        | Diario Oficial de las Comunidades Europeas                                                                                                                                                     |
| DOUE        | Diario Oficial de la Unión Europea                                                                                                                                                             |
| DPC         | Documento de Programación Conjunta                                                                                                                                                             |
| DPU         | Documentación de Programación Único                                                                                                                                                            |
| ECOWAS      | <i>Economic Community of West African States</i><br>(Comunidad Económica de los Estados de África Occidental)                                                                                  |
| ECE (UNECE) | (UN) <i>Economic Commission for Europe</i> (ver CEPE)                                                                                                                                          |
| ECU         | <i>European Currency Unit</i> (Unidad Monetaria Europea), precursor del Euro                                                                                                                   |
| EEE         | Espacio Económico Europeo                                                                                                                                                                      |
| EEI         | Espacio Europeo de Investigación                                                                                                                                                               |
| EFTA        | <i>European Free Trade Association</i> (AELC)                                                                                                                                                  |
| ENI         | <i>European Neighbourhood Instrument</i> (Instrumento Europeo de Vecindad)                                                                                                                     |
| ENP         | <i>European Neighbourhood Policy</i> (Política Europea de Vecindad)                                                                                                                            |
| ENPI        | <i>European Neighbourhood and Partnership Instrument</i><br>(Instrumento Europeo de Vecindad y Partenariado)                                                                                   |
| ERA         | <i>European Research Area</i> (EEI)                                                                                                                                                            |
| ERIH        | <i>European Route of Industrial Heritage</i> (Red Europea de Patrimonio Industrial)                                                                                                            |
| ESPO        | Red Europea para la Observación del Desarrollo y la Cohesión Territorial                                                                                                                       |
| EURISY      | Red Europea sobre cuestiones del Espacio y Soluciones Satelitales                                                                                                                              |
| EUROPOL     | Agencia para el Cumplimiento de la Ley en la UE                                                                                                                                                |

|           |                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EUSBSR    | <i>EU Strategy for the Baltic Sea Region</i><br>(Estrategia de la UE para la Región del Mar Báltico)                                                                            |
| EUSDR     | <i>EU Strategy for the Danube Region</i> (Estrategia de la UE para la Región del Danubio)                                                                                       |
| EUSAIR    | <i>EU Strategy for the Adriatic-Ionian Region</i><br>(Estrategia de la UE para la Región Adriático-Jónica)                                                                      |
| FALCA     | Foro de Autoridades Locales de Centroamérica                                                                                                                                    |
| FAMSI     | Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional                                                                                                                   |
| FC        | Fondo de Cohesión                                                                                                                                                               |
| FEADER    | Fondo Europeo Agrícola para el Desarrollo Rural                                                                                                                                 |
| FEAGA     | Fondo Europeo Agrícola de Garantía Agraria                                                                                                                                      |
| FED       | Fondo Europeo de Desarrollo                                                                                                                                                     |
| FEDER     | Fondo Europeo de Desarrollo Regional                                                                                                                                            |
| FEIE      | Fondos Estructurales y de Inversión Europeos                                                                                                                                    |
| FEMICA    | Federación de Municipios del Istmo Centroamericano                                                                                                                              |
| FEMP      | Federación Española de Municipios y Provincias                                                                                                                                  |
| FEMP      | Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca                                                                                                                                            |
| FEOGA     | Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria                                                                                                                                 |
| FOCEM     | Fondo de Convergencia Estructural del Mercosur                                                                                                                                  |
| FONPLATA  | Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata                                                                                                                      |
| FPP       | Fondos para Pequeños Proyectos                                                                                                                                                  |
| FRONTEX   | Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores de los Estados Miembros de la UE                                                        |
| FSE       | Fondo Social Europeo                                                                                                                                                            |
| FUNDE     | Fundación Nacional para el Desarrollo (SV)                                                                                                                                      |
| FUNPADEM  | Fundación para la Paz y la Democracia (CR)                                                                                                                                      |
| FYROM     | <i>Former Yugoslav Republic of Macedonia</i> (Antigua República Yugoslava de Macedonia)                                                                                         |
| GANIDF    | Grupo de Alto Nivel para la Integración y el Desarrollo Fronterizos                                                                                                             |
| GEF       | <i>Global Environment Facility</i> (Instrumento Mundial de Medio Ambiente)                                                                                                      |
| GIF       | Gestión Integral de Fronteras                                                                                                                                                   |
| GIT       | Gabinete de Iniciativas Transfronterizas                                                                                                                                        |
| GIZ       | (Deutsches) Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit [Agencia (alemana) para la Cooperación Internacional]                                                                |
| GOSE      | <i>Government Office for the South East</i> [Oficina Gubernativa para el Sudeste (del Reino Unido)]                                                                             |
| I+D+i     | Investigación + Desarrollo + Innovación                                                                                                                                         |
| ICBAN     | <i>Irish Central Border Area Network</i> (Red del Área Fronteriza Central de Irlanda)                                                                                           |
| ICD       | Instrumento de Cooperación al Desarrollo                                                                                                                                        |
| IDELCA    | Instituto para el Desarrollo Local en Centroamérica                                                                                                                             |
| IDH       | Índice de Desarrollo Humano                                                                                                                                                     |
| IEE       | Inversión Estructural Europea                                                                                                                                                   |
| IIDC      | Instituto Iberoamericano de Derecho Constitucional                                                                                                                              |
| IILA      | <i>Istituto Italo Latino Americano</i>                                                                                                                                          |
| INTERPOL  | Organización Internacional de la Policía Criminal                                                                                                                               |
| IPA       | Instrumento de Pre-Adhesión                                                                                                                                                     |
| ISPA      | Instrumento Estructural de Pre-Adhesión                                                                                                                                         |
| LACE-TAP  | <i>Linkage Assistance and Cooperation in Europe-Technical Assistance and Promotion</i><br>(Asistencia y Cooperación para la Asistencia Técnica y Promoción de la CTF en Europa) |
| LAIA      | <i>Latin American Integration Association</i> (Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI)                                                                                |
| LEADER    | Iniciativa Europea de Desarrollo Rural                                                                                                                                          |
| MAC       | Madeira-Azores-Canarias                                                                                                                                                         |
| MERCOSUR  | Mercado Común del Sur                                                                                                                                                           |
| MKK (MK2) | <i>Maradi-Katsina-Kano</i>                                                                                                                                                      |
| MOT       | <i>Mission Opérationnelle Transfrontalière</i> (Misión Operativa Transfronteriza)                                                                                               |
| MRE       | Ministerio de Relaciones Exteriores (Perú)                                                                                                                                      |
| NEEBOR    | <i>Network of Eastern External Border Regions</i>                                                                                                                               |

|           |                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | (Red de Regiones Fronterizas Orientales Exteriores)                                                                                            |
| NEPAD     | <i>New Partnership for Africa's Development</i><br>(Nueva Asociación para el Desarrollo de África)                                             |
| NTCCP     | <i>National Territorial Cooperation Contact Points</i><br>(Puntos de Contacto Nacionales de Cooperación Territorial)                           |
| NUTE      | Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas                                                                                        |
| NUTS      | Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas ( <i>Nomenclature des Unités Territoriales Statistiques</i> )                          |
| NWRCBG    | <i>North West Region Cross-Border Group</i> (Grupo Transfronterizo de la Región Noroeste)                                                      |
| OAEDR     | Organismo Autónomo de Empleo y Desarrollo Rural (Diputación de Salamanca)                                                                      |
| OCDE      | Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico                                                                                     |
| ODM       | Objetivos de Desarrollo del Milenio                                                                                                            |
| OE        | Objetivo Específico                                                                                                                            |
| OEA       | Organización de Estados Americanos                                                                                                             |
| OMVG      | Organización para la Puesta en Valor del Río Gambia                                                                                            |
| OMVS      | Organización para la Puesta en Valor del Río Senegal                                                                                           |
| ONG       | Organización No Gubernamental                                                                                                                  |
| ORU-FOGAR | Organización de Regiones Unidas-Foro Mundial de Asociaciones Regionales                                                                        |
| OTALEX    | Observatorio Territorial y Ambiente Extremadura-Alentejo                                                                                       |
| OTCA      | Organización del Tratado de Cooperación Amazónica                                                                                              |
| P2P       | <i>people-to-people</i> (persona-a-persona)                                                                                                    |
| PAC       | Política Agrícola Común (de la UE)                                                                                                             |
| PARLASUR  | Parlamento del Mercosur                                                                                                                        |
| PECOs     | Países de Europa Central y Oriental                                                                                                            |
| PEDICP    | Plan Especial Binacional de Desarrollo Integral de la Cuenca del Río Putumayo                                                                  |
| PEOT      | Perspectiva Europea de Ordenación del Territorio                                                                                               |
| PFUA      | Programa de Fronteras de la Unión Africana                                                                                                     |
| PHARE     | <i>Poland and Hungary: Assistance for Restructuring their Economies</i><br>(Ayuda a la Reestructuración de las Economías de Polonia y Hungría) |
| PIB       | Producto Interior Bruto                                                                                                                        |
| PIC       | Programa de Iniciativa Comunitaria                                                                                                             |
| PIT       | Programa de Iniciativas Transfronterizas                                                                                                       |
| PLATFORMA | Plataforma Europea de Autoridades Locales y Regionales para el Desarrollo                                                                      |
| PNUD      | Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo                                                                                                 |
| PO        | Programa Operativo                                                                                                                             |
| POCTEFA   | Programa Operativo de CTF España-Francia-Andorra                                                                                               |
| POCTEP    | Programa Operativo de CTF España-Portugal                                                                                                      |
| PRESANCA  | Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional para Centroamérica                                                                    |
| PROCUENCA | Plan para la Gestión Integral de los Recursos Hídricos y el Desarrollo Sostenible de la Cuenca del Río San Juan                                |
| PTI       | Parque Tecnológico de Itaipú                                                                                                                   |
| PTL       | Política Transfronteriza Local                                                                                                                 |
| PYME      | Pequeña y Mediana Empresa                                                                                                                      |
| RIIR      | Rombo de Integración Interregional                                                                                                             |
| RTE       | Redes Trans-Europeas (de Transporte, Energía y Telecomunicaciones)                                                                             |
| RTE-T     | Redes Transeuropeas de Transporte                                                                                                              |
| QL        | Cualitativo                                                                                                                                    |
| QT        | Cuantitativo                                                                                                                                   |
| SAI       | Sistema Andino de Integración                                                                                                                  |
| SAPARD    | Fondo de Ayuda Especial de Pre-Adhesión para la Agricultura y el Desarrollo Rural                                                              |
| SEBRAE    | Servicio Brasileño de Apoyo a las Micro- y Pequeñas Empresas                                                                                   |
| SEFRO     | Programa Regional de Seguridad Fronteriza en América Central                                                                                   |
| SELA      | Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe                                                                                                 |
| SET       | Secretaría Ejecutiva Trinacional                                                                                                               |
| SGCAN     | Secretaría General de la Comunidad Andina                                                                                                      |
| SICA      | Sistema de la Integración Centroamericana                                                                                                      |

---

|             |                                                                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SIECA       | Secretaría de Integración Económica Centroamericana                                                                                                |
| SINTET      | Sistema de Información Territorial Trinacional                                                                                                     |
| SKBo        | Sikasso (ML), Korhogo (CI), Bobo Dioulasso (BF)                                                                                                    |
| TACIS       | <i>Technical Assistance to the Commonwealth of Independent States</i><br>(Asistencia Técnica para la Comunidad de Estados Independientes)          |
| TCE         | Tratado de las Comunidades Europeas                                                                                                                |
| TCP         | Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA-TCP)                                                                                                      |
| TEIN        | <i>Transfrontier Euro-Institut Network</i> (Red de Euro-Institutos Transfronterizos)                                                               |
| TEN         | Redes Transeuropeas ( <i>Trans-European Networks</i> )                                                                                             |
| TEN-T       | Redes Transeuropeas de Transporte ( <i>Trans-European Network - Transport</i> )                                                                    |
| TIC         | Tecnologías de la Información y la Comunicación                                                                                                    |
| TINA        | <i>Transport Infrastructure Needs Assessment</i><br>(Valoración de Necesidades de las Infraestructuras de Transporte)                              |
| TF          | Transfronterizo, -a                                                                                                                                |
| TUE         | Tratado de la Unión Europea (Maastricht, 1992)                                                                                                     |
| UA          | Unión Africana                                                                                                                                     |
| UDG         | <i>Urban Development Group</i> (Grupo de Desarrollo Urbano)                                                                                        |
| UDUAL       | Unión de Universidades de América Latina y el Caribe                                                                                               |
| UE          | Unión Europea                                                                                                                                      |
| UEMOA       | Unión Económica y Monetaria de África Occidental                                                                                                   |
| UN          | Naciones Unidas ( <i>United Nations</i> )                                                                                                          |
| UNASUR      | Unión de Naciones Suramericanas                                                                                                                    |
| UNECE (ECE) | <i>UN Economic Commission for Europe</i> (ver CEPE)                                                                                                |
| UNESCO      | <i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i><br>(Organización de las NN.UU. para la Educación, la Ciencia y la Cultura) |
| UNILA       | Universidad de Integración Latinoamericana                                                                                                         |
| UPEC        | Universidad Politécnica Estatal del Carchi                                                                                                         |
| WABI        | <i>West African Borders and Integration Initiative</i><br>(Iniciativa de Integración y Fronteras en África Occidental)                             |
| WS          | <i>Workshop</i> (Taller)                                                                                                                           |
| ZEI         | <i>Zentrum für Europäische Integrationsforschung</i><br>(Centro para la Investigación de la Integración Europea)                                   |
| ZICOSUR     | Zona de Integración del Centro-Oeste Sudamericano                                                                                                  |
| ZIF         | Zona de Integración Fronteriza                                                                                                                     |
| ZMAO        | Zona Monetaria de África Occidental                                                                                                                |

## Códigos de los países (ISO 3166-1 alfa-2)

### **Unión Europea**

AT Austria  
BE Bélgica  
BG Bulgaria  
CY Chipre  
CZ Rep. Checa  
DE Alemania  
DK Dinamarca  
EE Estonia  
ES España  
FI Finlandia  
FR Francia  
GR Grecia  
HR Croacia  
HU Hungría  
IE Irlanda  
IT Italia  
LT Lituania  
LV Letonia  
LU Luxemburgo  
MT Malta  
NL Países Bajos  
PL Polonia  
PT Portugal  
RO Rumanía  
SE Suecia  
SI Eslovenia  
SK Eslovaquia  
UK Reino Unido

### **Europa (no UE)**

AD Andorra  
AL Albania  
AM Armenia  
AZ Azerbaiyán  
BA Bosnia-Herzegovina  
BY Bielorrusia  
CH Suiza  
GE Georgia  
LI Liechtenstein  
MC Mónaco  
MD Moldavia  
ME Montenegro  
MK FYROM  
NO Noruega  
RS Serbia  
RU Fed. Rusa  
TR Turquía  
UA Ucrania

### **América Latina**

AR Argentina  
BO Bolivia  
BR Brasil  
BZ Belice  
CA Canadá  
CL Chile  
CO Colombia  
CR Costa Rica  
DO Rep. Dominicana  
EC Ecuador  
GF Guayana (FR)  
GT Guatemala  
HN Honduras  
HT Haití  
MX México  
NI Nicaragua  
PA Panamá  
PE Perú  
PY Paraguay  
SV El Salvador  
US EE.UU.  
UY Uruguay  
VE Venezuela

### **África**

BF Burkina Faso  
BJ Benín  
CF Rep. Centroafricana  
CI Costa de Marfil  
CM Camerún  
CV Cabo Verde  
DZ Argelia  
EG Egipto  
GA Gabón  
GH Ghana  
GM Gambia  
GN Guinea (Conakry)  
GQ Guinea Ecuatorial  
GW Guinea-Bissau  
LR Liberia  
LY Libia  
MA Marruecos  
ML Malí  
MR Mauritania  
NE Níger  
NG Nigeria  
SL Sierra Leona  
SN Senegal  
TD Chad  
TN Túnez  
TG Togo

## ***Agradecimientos***

Equipo de la ARFE.

Miembros y asociados de la ARFE

Otros actores de la CTF en Europa

Asociados y actores de la CTF en otros continentes.



## INTRODUCCIÓN

Cuando se cumple el 45º aniversario de aquellos 17 y 18 de junio de 1971 en los que diez regiones fronterizas y transfronterizas europeas establecieron una Conferencia Permanente de Regiones Fronterizas Europeas en el Castillo de Anholt (EUREGIO, Westfalia) surge nuevamente la cuestión que tan clara resultaba para aquellos visionarios Alfred Mozer, Viktor von Malchus, Georg Wieck, Horst Gerlack and others): la necesidad de incorporar a todas las regiones fronterizas en procesos de cooperación e integración a través de sus fronteras, elaborando conceptos y construyendo espacios y estructuras para la **Cooperación Transfronteriza** (CTF).

La Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE) y la Comisión Europea trabajaron conjunta y muy activamente desde 1990 hasta 2002 en el **proyecto LACE** (Asistencia Técnica para la cooperación en las regiones fronterizas europeas), recogiendo información de las regiones fronterizas y transfronterizas europeas, analizándola y comparándola con las crecientes posibilidades que abrían las sucesivas políticas de la **Comunidad Europea** (CE), hoy **Unión Europea** (UE) —la CTF es una de las primeras herramientas para la construcción europea surgidas en el terreno, entre municipios a ambos lados del Rin, en las fronteras suizas y en Escandinavia; y aspira a contribuir desde abajo al proceso de integración europea —.

Por otra parte, no debe olvidarse que las disposiciones del **Consejo de Europa**, de una enorme relevancia para el nacimiento y la primera infancia de la CTF, supusieron el gran espaldarazo institucional a este tipo de cooperación. De hecho, el **Acuerdo Marco de CTF entre comunidades o administraciones territoriales**, aprobado por el Consejo de Europa en Madrid —de ahí que sea conocido como “Acuerdo Marco de Madrid”— el 21 de mayo de 1980, así como sus tres **Protocolos Adicionales** de 1995, 1998 y 2009, siguen siendo el principal marco legislativo en el que se basan la mayor parte de los acuerdos entre Estados para la constitución de estructuras de CTF entre administraciones locales y regionales en las fronteras de los 39 países miembros del Consejo de Europa que han suscrito el Convenio hasta ahora.

En 1989 nace y en 1990 se pone en marcha la **Iniciativa Interreg**, la base normativa y financiera de la cooperación territorial sobre la que se ha afianzado un proceso que nadie duda en calificar como el gran éxito de la **Cohesión Europea**. Interreg, que acaba de cumplir veinticinco años de existencia, está dirigido a estimular la cooperación entre regiones europeas, y está cofinanciado por el **Fondo Europeo de Desarrollo Regional** (FEDER), uno de los **Fondos Estructurales**, y las aportaciones de los Estados miembros. En el momento de abordar esta nueva edición del Manual acaba de finalizar Interreg IV (Objetivo de Cooperación Territorial Europea 2007-2013), cuyos programas se han ido concluyendo en 2015 y 2016, y comienza Interreg V (Cooperación Territorial Europea 2014-2020).

Durante la segunda mitad de la década de los ochenta, el proceso que vivían los Países de Europa Central y Oriental (PECOs) fue desembocando en su apertura, la consolidación de los procesos democráticos y el acercamiento a Europa Occidental. Por otra parte, los conflictos en los Balcanes ponían a prueba en los años siguientes toda la capacidad de resolución de las instituciones europeas y de la comunidad internacional. Durante el cambio de milenio, la cooperación en el Mediterráneo se iba incorporando cada vez más a la agenda de la UE. Esto ha ocurrido sobre todo durante la última década, mientras la UE prácticamente ha doblado su número de miembros. La CTF jugó un papel creciente en las relaciones de los PECOs entre sí y con el resto de Europa. También avanza, no sin dificultades, en los Balcanes. La UE ha diseñado distintos instrumentos de apoyo político y financiero que son un importante estímulo para la consolidación de todos estos procesos y su progresión hacia la adhesión a las Comunidades Europeas (PHARE, TACIS, Instrumento de Vecindad y Pre-Adhesión) hasta llegar a la actual Política Europea de Vecindad, la Asociación Oriental o el Proceso de Barcelona y la Unión por el Mediterráneo.

También progresa en otros continente, experimentando un importante impulso en muchas fronteras de América Latina y África, vinculados en mayor o menor medida a los procesos de integración supranacional o intergubernamental (Mercosur, Comunidad Andina, Sistema de Integración Centroamericano, Unión Africana, UEMOA, etc.) y hay iniciativas prometedoras en el continente asiático. Con varios de estos procesos se ha establecido algún tipo de relación, bien mediante acuerdos específicos o bien mediante contratos en el marco de la Cooperación de la UE, y varios de ellos han contribuido a la actualización de esta versión en castellano del Manual.

En todos estos procesos se ha ido registrando la información más relevante disponible, siguiendo la metodología puesta en marcha durante el Proyecto LACE. Éste preveía el manejo y la producción de numerosa documentación, lo que permitió suministrar gran cantidad de información y ofrecer un mejor asesoramiento a las regiones europeas. Todos los materiales recopilados fueron procesados por el equipo de la ARFE y las antenas constituidas en distintos puntos de Europa. El objeto de las actividades del proyecto LACE consistió fundamentalmente en la compilación y distribución de ejemplos de buenas prácticas y la consolidación de una red de regiones fronterizas. Esta red habría de permitir un intercambio dinámico de prácticas y conocimientos en un proceso que iba alcanzando su madurez. La **Guía práctica de Cooperación Transfronteriza** elaborada en 1995 como fruto de este trabajo, supuso una inestimable contribución al fortalecimiento de la CTF. Además, ayudó a muchos actores a llevar a cabo de una manera más sencilla los programas Interreg I y II (y facilitar la preparación de las siguientes ediciones hasta llegar al Objetivo de Cooperación Territorial Europea), así como los programas Phare CBC y otras intervenciones transfronterizas.

La intención de los autores de la Guía LACE fue que ésta pudiera proporcionar una información útil y asesorar a un gran número de agentes de las regiones fronterizas a lo largo de todas las fronteras europeas (fronteras interiores, antiguas fronteras exteriores, que ahora son interiores, y actuales fronteras exteriores). Ya entonces se recomendaba que la guía fuera utilizada conjuntamente con varios recursos de la web, que incluían una colección de noticias y de fichas, y otras actividades de esta red, como las visitas de estudio y los intercambios de buenas prácticas. Se pretendió, y creemos que se consiguió, ofrecer un beneficio máximo a todos los lectores interesados.

La ampliación del proyecto LACE a los países de Europa Central y Oriental durante 1996-1999 hizo posible una versión revisada de la Guía en 1997. La Comisión Europea promovió la tercera edición de la Guía en 2000 mediante el programa Phare CBC, lo que permitió incorporar numerosos ejemplos de buenas prácticas en los países Phare, además de actualizar otros de las “viejas” fronteras interiores de la UE.

La cooperación transfronteriza ha continuado desarrollándose en toda Europa y más allá. En un entorno tan dinámico, esta Guía nunca ha sido considerada una herramienta estática, habiéndose incorporado regularmente nuevos contenidos. También ha ido creciendo el número de fichas de proyectos seleccionados en múltiples temáticas y procedentes de todas las fronteras europeas. La ARFE ha mantenido muchos de los proyectos que la red LACE identificó como ejemplos de buenas prácticas en los primeros periodos de Interreg, cuando se ensayaron multitud de enfoques y herramientas gracias al apoyo estructural europeo, por lo que pueden servir de inspiración para otras estructuras que inician su andadura de cooperación transfronteriza tanto en Europa (dentro y fuera de la UE) como en otros continentes, salvando eso sí, las lógicas distancias entre unos procesos y otros.

Otras iniciativas de CTF han seguido siendo incorporadas a los archivos de la ARFE y se han seleccionado para los ejemplos que ilustran esta nueva edición de la Guía Práctica. La participación activa de las regiones fronterizas y transfronterizas en nuestra organización o en otras redes ha permitido la generalización del intercambio de buenas prácticas. Además, la accesibilidad a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), así como su calidad, capacidad y velocidad, han abierto enormes posibilidades para simplificar el intercambio de información y las capacidades de comunicación. Todo ello ha permitido incrementar la calidad de esta guía para que continúe siendo útil. Con el fin de dotar de una identidad propia al documento, hemos considerado denominar a esta nueva edición en castellano del “Manual de Cooperación Transfronteriza”.

Los expertos y estudiosos de la cooperación transfronteriza (CTF) pueden trabajar seleccionando distintos capítulos o secciones de este manual. Aquellos que estén iniciándose en la CTF se beneficiarán más si estudian de forma detallada y sistemática todo el documento.

En la **Sección A** se ofrece el marco conceptual y metodológico para la CTF, incluyendo unos antecedentes que serán especialmente útiles para aquellos que se encuentren por primera vez ante actividades de carácter transfronterizo. La **Sección B** trata de las estructuras de cooperación transfronteriza; y la **Sección C** aborda actividades transfronterizas de carácter sectorial relacionadas con la ordenación del territorio, el desarrollo económico, el transporte y las infraestructuras, el turismo, el medio ambiente, la formación, la educación y el desarrollo del mercado laboral, la sanidad y los servicios sociales, la cultura y la agricultura y el desarrollo rural.

A las áreas tradicionales de cooperación que ya se desarrollaron en las anteriores ediciones, ahora se han incorporado elementos relacionados con las *telecomunicaciones*, haciendo hincapié en las TIC. El apartado de “cultura” también incluye los *medios de comunicación*, entre los que hemos añadido en esta edición el impacto que tienen las redes sociales en la actualidad, así como otras plataformas de información y comunicación. Las cuestiones *energéticas*, previamente incluidas brevemente en el capítulo de transportes e infraestructuras, merecen un capítulo propio pero en relación con la adaptación al cambio climático, al igual que la CTF entre *universidades y centros de investigación*, que se incluyen en el capítulo denominado “I+D+i”. También se inicia un capítulo sobre la cooperación judicial y de las fuerzas y cuerpos de seguridad. Aunque este último aspecto entra dentro de las competencias exclusivas de los Estados miembros (Europol, FRONTEX y acuerdos bilaterales), tiene mucha importancia en la consolidación de marcos de cooperación.

A las sucesivas iniciativas de la UE tanto en las fronteras interiores como en las exteriores de la Unión, se han sumado en los últimos años acciones en otros continentes, muchas veces vinculados a procesos de integración supranacional o intergubernamental. La Comisión Europea, particularmente la Dirección General de Política Regional y Urbana (DG REGIO) ha apoyado muy activamente su estudio sistemático, surgiendo la necesidad de actualizar este documento teniendo también en cuenta esta mundialización de la CTF. Por ello, una nueva **sección (D)** se hace eco del desarrollo de estos procesos de CTF en otros continentes, particularmente en América y África, aunque también se incluyen las iniciativas que surgen en Asia y el caso particular de Jerusalén. Siguiendo otras revisiones mundiales realizadas por académicos anglosajones, esta sección también incluye un capítulo específico sobre las fronteras marítimas, así como los casos del Ártico y el Antártico, y la cuestión de los enclaves.

Como ya fue el caso de las ediciones anteriores, todas las secciones se ilustran con un amplio abanico de ejemplos que pueden resultar de interés particular para los usuarios de este manual, así como una bibliografía relacionada.

Esta actualización en castellano de la Guía/Manual de CTF ha contado con el apoyo de la Unión Europea a lo largo de varios proyectos, así como de la Comunidad Andina en el marco del Proyecto Inpandes.



The AEBR Team, June 2011, in front of the EUREGIO building:

Nadja Alt-Lacoud, Cordula Pandary, Marie-Lou Perou, Bianca Gabbie, Petra Doods, Carmen Arroyo de Sando, Dragan Starckovic, Anna Winkler, Martin Guillermo Ramirez

El equipo de la ARFE

